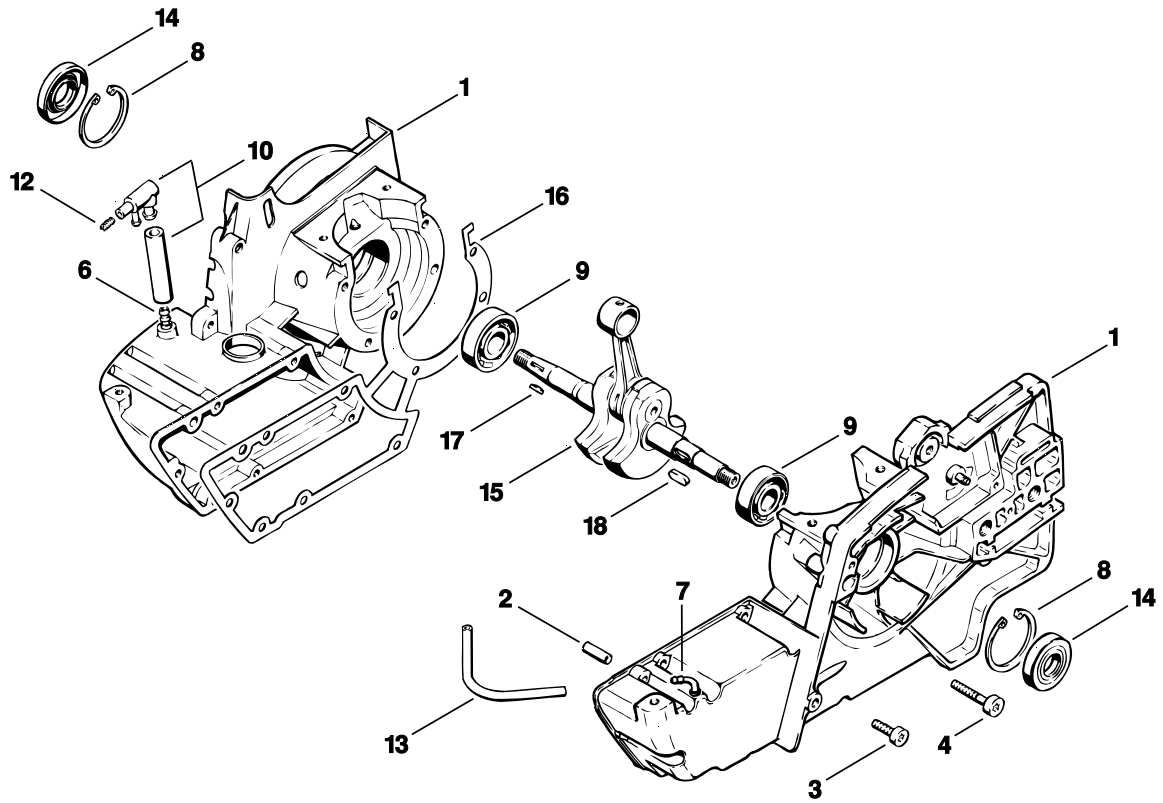


**STIHL TS 350 AVE, 360 (4201)****Ersatzteilliste  
Spare Parts List  
Liste des pièces**

- A** Kurbelgehäuse  
Crankcase  
Carter de vilebrequin
- B** Zylinder, Schalldämpfer  
Cylinder, Muffler  
Cylindre, Silencieux
- C** Kupplung, Saugkopf  
Clutch, Pick-up body  
Embrayage, Crépine d'aspiration
- D** Anwerfvorrichtung (Klinke),  
Zündanlage (Elektronik)  
Rewind starter (Pawl), Ignition  
system (Electronic)  
Dispositif de lancement (Cliquet),  
Dispositif d'allumage (Electronique)
- E** Vergaser, Adapter  
Carburetor, Adapter  
Carburateur, Adaptateur
- F** Vergaser HL-327D  
Carburetor HL-327D  
Carburateur HL-327D
- G** Filtergehäuse, Luftfilter  
Filter housing, Air filter  
Boîtier de filtre, Couverture de filtre
- H** Griffrahmen, Griffrohr  
Handle frame, Handlebar  
Cadre de poignée, Poignée tubulaire
- J** Lager mit Schutz  
Support with guard  
Palier avec pièce de protection
- K** Wasseranschluss  
Water attachment  
Raccordement d'eau
- L** Führungswagen, Schutzabweiser  
Cutquik cart, Splash guard  
Chariot de découpeuse,  
Pare-éclaboussure
- M** Führungswagen, Satz  
Schnittrichtungsanzeige  
Cutquik cart, Guide wheel kit  
Chariot de découpeuse, Kit indicateur de  
sens de coupe
- N** Schnitttiefenbegrenzer, Führungswagen  
Stop depth wheel, Cart for cutquik  
Limiteur de profondeur de coupe, Chariot  
de découpeuse
- O** Wasserbehälter, Führungswagen  
Water tank, Cutquik cart  
Réservoir d'eau, Chariot de découpeuse
- P** Druckwasserbehälter  
Pressurized water tank  
Réservoir d'eau sous pression
- Q** Werkzeuge, Trennschleifscheiben  
Tools, Cutting wheels  
Outils, Meule à découper
- R** (23.96)  
Lager mit Schutz  
Support with guard  
Palier avec pièce de protection
- S** (23.96)  
Wasseranschluss  
Water attachment  
Raccordement d'eau
- T** (23.96)  
Druckwasserbehälter  
Pressurized water tank  
Réservoir d'eau sous pression



335ET001 L

## Illustration A

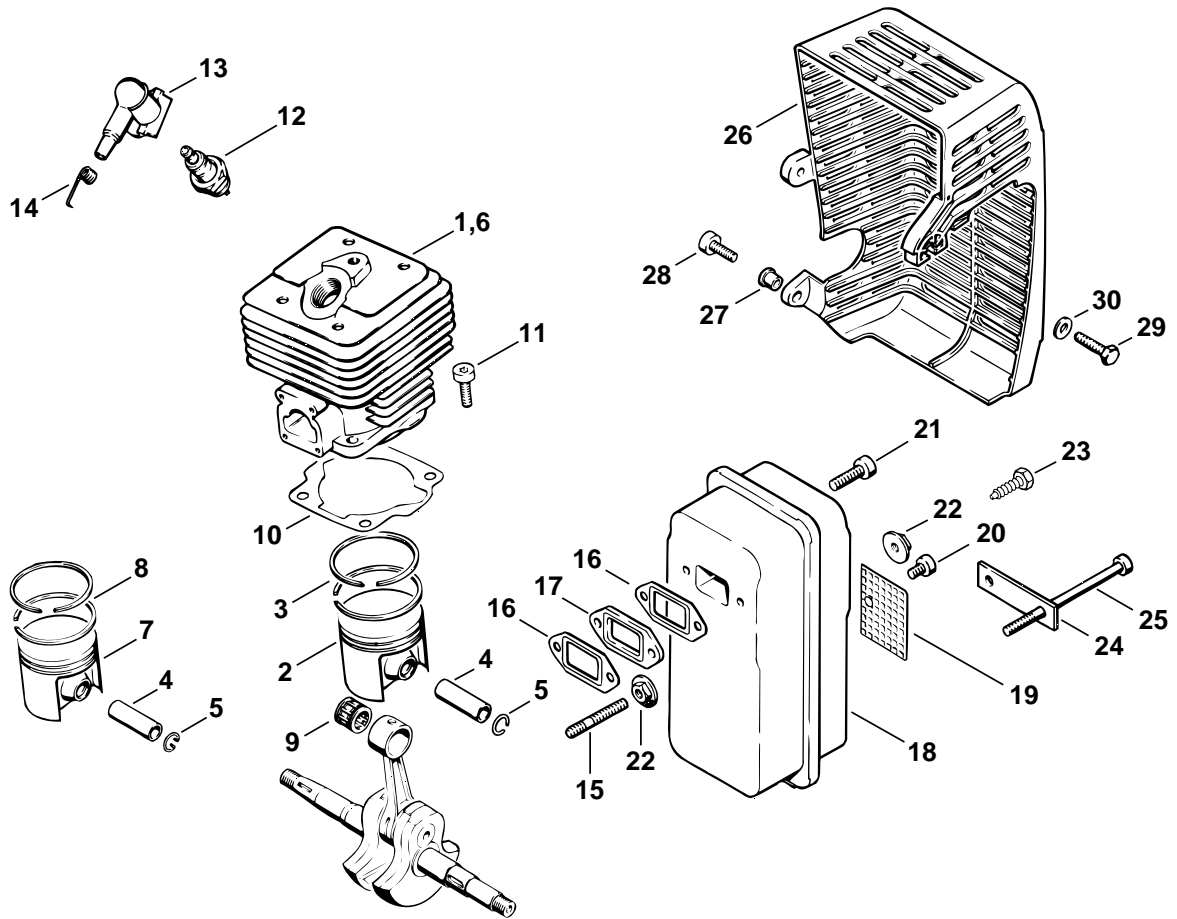
## Kurbelgehäuse

## Crankcase

## Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4201 020 2101	1	Kurbelgehäuse □ 2 - 13	Crankcase □ 2 - 13	Carter de vilebrequin □ 2 - 13
2	9371 470 3120	2	Stift DIN7-6m6x20	Cylindrical pin 6x20	Goupille cylindrique 6x20
3	9022 341 1010	5	Schraube IS-M5x18-10.9	Spline screw IS-M5x18	Vis cylindrique IS-M5x18
4	9022 341 0900	4	Schraube IS-M5x28-10.9	Spline screw IS-M5x28	Vis cylindrique IS-M5x28
6	0000 988 5200	1	Stutzen	Connector	Manchon
7	1110 122 3900	1	Winkelstutzen	Elbow connector	Raccord en équerre
8	9456 621 3860	2	Sicherungsring DIN472-35x1,5	Circlip 35x1.5	Circlip 35x1,5
9	9503 003 0341	2	Kugellager DIN625-6202	Grooved ball bearing 6202	Roulement rainuré à billes 6202
10	4201 350 5802	1	Tanklüftung □ 12, 13	Tank vent □ 12, 13	Aération de réservoir □ 12, 13
12	1120 358 8105	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
13		1	Schlauch 3,1x5,7x155 mm	Hose 3.1x5.7x155 mm	Tuyau 3,1x5,7x155 mm
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m (A,B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m (A,B)
14	9640 003 1610	2	WDR DIN3760-BS15x35x7  (25.2005)	Oil seal 15x35x7  (25.2005)	Bague d'étanchéité 15x35x7  (25.2005)
15	1108 030 0403	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
16	1108 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
17	9482 435 0390	1	Scheibenfeder DIN6888-3x3,7	Woodruff key 3x3 7	Clavette demi-lune 3x3,7
18	9470 435 0900	1	Passfeder DIN6885-A5x3x14	Key 5x3x14	Clavette parallèle 5x3x14
	4201 007 1050	1	Dichtungssatz (B) □ 14, 16	Set of gaskets (B) □ 14, 16	Jeu de joints (B) □ 14, 16

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET014 GM

## Illustration B

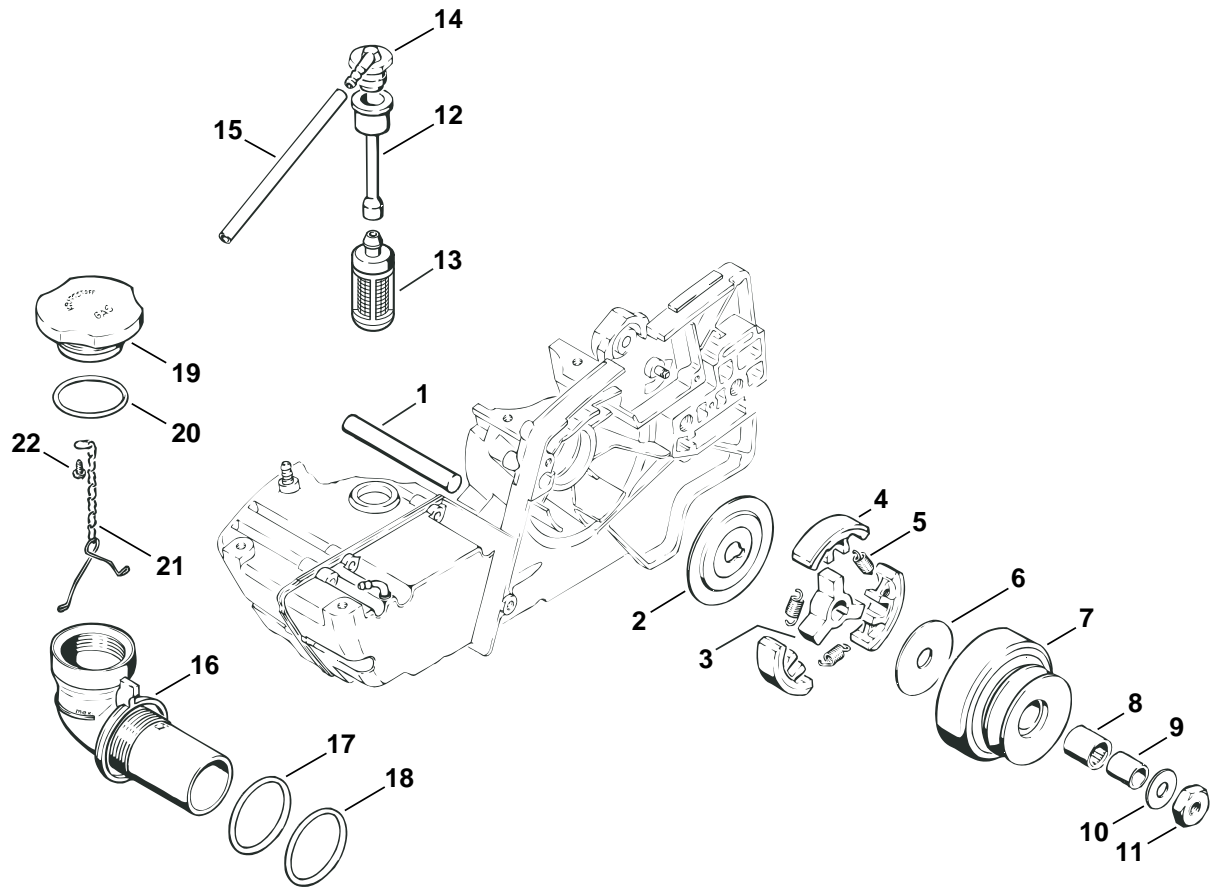
## Zylinder, Schalldämpfer

## Cylinder, Muffler

## Cylindre, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4201 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 49 mm □ 2 - 5	Cylinder with piston Ø 49 mm □ 2 - 5	Cylindre avec piston Ø 49 mm □ 2 - 5
2	4201 030 2000	1	Kolben Ø 49 mm □ 3 - 5	Piston Ø 49 mm □ 3 - 5	Piston Ø 49 mm □ 3 - 5
3	1127 034 3007	2	Verdichtungsring Ø 49x1,5 mm	Piston ring Ø 49x1.5 mm	Segment de piston Ø 49x1,5 mm
4	1108 034 1501	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston
5	9463 650 1200	2	Sprengring DIN73130-C12x1	Snap ring 12x1	Jonc d'arrêt 12x1
6 *	1108 020 1220	1	→ X 15 584 173 (31.1986) Zylinder mit Kolben Ø 47 mm □ 4, 5, 7, 8	→ X 15 584 173 (31.1986) Cylinder with piston Ø 47 mm □ 4, 5, 7, 8	→ X 15 584 173 (31.1986) Cylindre avec piston Ø 47 mm □ 4, 5, 7, 8
7 *	1108 030 2020	1	Kolben Ø 47 mm □ 4, 8, 9	Piston Ø 47 mm □ 4, 8, 9	Piston Ø 47 mm □ 4, 8, 9
8 *	1108 034 3001	1	Verdichtungsring Ø 47x1,5 mm	Piston ring Ø 47x1.5 mm	Segment de piston Ø 47x1,5 mm
9	9512 003 3140	1	Nadelkranz 12x16x13	Needle cage 12x16x13	Cage à aiguilles 12x16x13
10	1108 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
11	9022 341 1300	4	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
12	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
12	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
13	4201 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
14	0000 998 0603	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
15	9121 347 1370	1	Schraube DIN835-M6x30-10.9	Stud M6x30	Goujon fileté M6x30
16	1108 149 0600	2	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
17	4201 141 1500	1	Flansch	Flange	Bride
18	4201 140 0607	1	Schalldämpfer USA, AUS, CDN □ 15, 19 - 22	Muffler USA, AUS, CDN □ 15, 19 - 22	Silencieux USA, AUS, CDN □ 15, 19 - 22
19	4201 141 9001	1	Gitter	Screen	Grille
20	9022 313 0610	1	Schraube IS-M4x6-8.8	Spline screw IS-M4x6	Vis cylindrique IS-M4x6
21	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
22	9206 160 0900	2	Flanschmutter M6-8	Collar nut M6	Ecrou à embase M6
23 *	9099 021 0810	1	→ X 28 323 087 (09.1994) Schraube DIN7971-4,2x9,5	→ X 28 323 087 (09.1994) Self-tapping screw 4.2x9.5	→ X 28 323 087 (09.1994) Vis Parker 4,2x9,5
24 *	4201 148 3001	1	Unterlage	Shim	Cale
25 *	9022 341 1520	2	Schraube IS-M6x90x30-10.9	Spline screw IS-M6x90	Vis cylindrique IS-M6x90
26	4201 140 7200	1	Schutzgitter □ 27	Muffler guard □ 27	Grille de protection □ 27
27	9416 868 7030	1	Niet DIN7340-AK7x0,5x6,8	Hollow rivet 7x0.5x6.8	Rivet tubulaire 7x0,5x6,8
28	9022 341 1310	1	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
29	9008 319 1010	1	Schraube DIN933-M5x18-8.8	Hexagon head screw M5x18	Vis à six pans M5x18
30	9307 021 0120	1	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
	4201 007 1050	1	Dichtungssatz (B) □ 10, 16	Set of gaskets (B) □ 10, 16	Jeu de joints (B) □ 10, 16

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET016 GM

Illustration C

Kupplung, Saugkopf

Clutch, Pick-up body

Embrayage, Crépine d'aspiration

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1106 029 8900	1	Dichtungsstab	Insulating rod	Bâton de joint en caoutchouc
2	1108 162 8901	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	1108 160 2001	1	Kupplung □ 3 - 5	Clutch □ 3 - 5	Embrayage □ 3 - 5
3	1108 162 3201	1	Mitnehmer	Carrier	Entraîneur
4	1108 160 1501	3	Fliehk Gewicht	Clutch shoe	Masselotte
5	0000 997 5811	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
6	1108 162 8911	1	Scheibe	Washer	Rondelle
7	4201 700 2506	1	Keilriemenscheibe □ 8	V-belt pulley □ 8	Poulie à gorge □ 8
8	9529 003 4181	1	Nadelhülse 1516-2RS	Needle cage 1516 2	Douille à aiguilles 1516 - 2
9	0000 993 0510	1	Ring	Ring	Anneau
10	4201 958 1000	1	Scheibe	Washer	Rondelle
11	9211 260 1350	1	Mutter DIN936-M10x1LH-05	Hexagon nut M10x1 l/h thread	Ecrou à six pans M10x1 gauche
12	1108 358 7702	1	Schlauch	Hose	Tuyau
13	0000 350 3500	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
14	1108 353 2500	1	Winkelstück	Elbow connector	Raccord en équerre
15	1106 358 0700	1	Schlauch 135 mm	Hose 135mm	Tuyau 135 mm
16	4201 007 1032	1	Satz Winkelstutzen □ 17, 18	Elbow connector kit □ 17, 18	Jeu de pièces de raccord en équerre □ 17, 18
17	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
18 *	4104 359 0700		→ X 27 928 355 (09.1994) Dichtung (Stückzahl nach Bedarf)	→ X 27 928 355 (09.1994) Gasket (quantity as required)	→ X 27 928 355 (09.1994) Joint (quantité suivant besoin)
19	1107 350 0500	1	Tankverschluss □ 20 - 22	Filler cap □ 20 - 22	Bouchon de réservoir □ 20 - 22
20	9645 948 4050	1	RDR A 36x3-NBR F78	O-ring 36x3	Joint torique 36x3
21	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
22	9099 021 2360	1	Schraube DIN7971-3,5x9,5	Self-tapping screw 3.5x9.5	Vis Parker 3,5x9,5

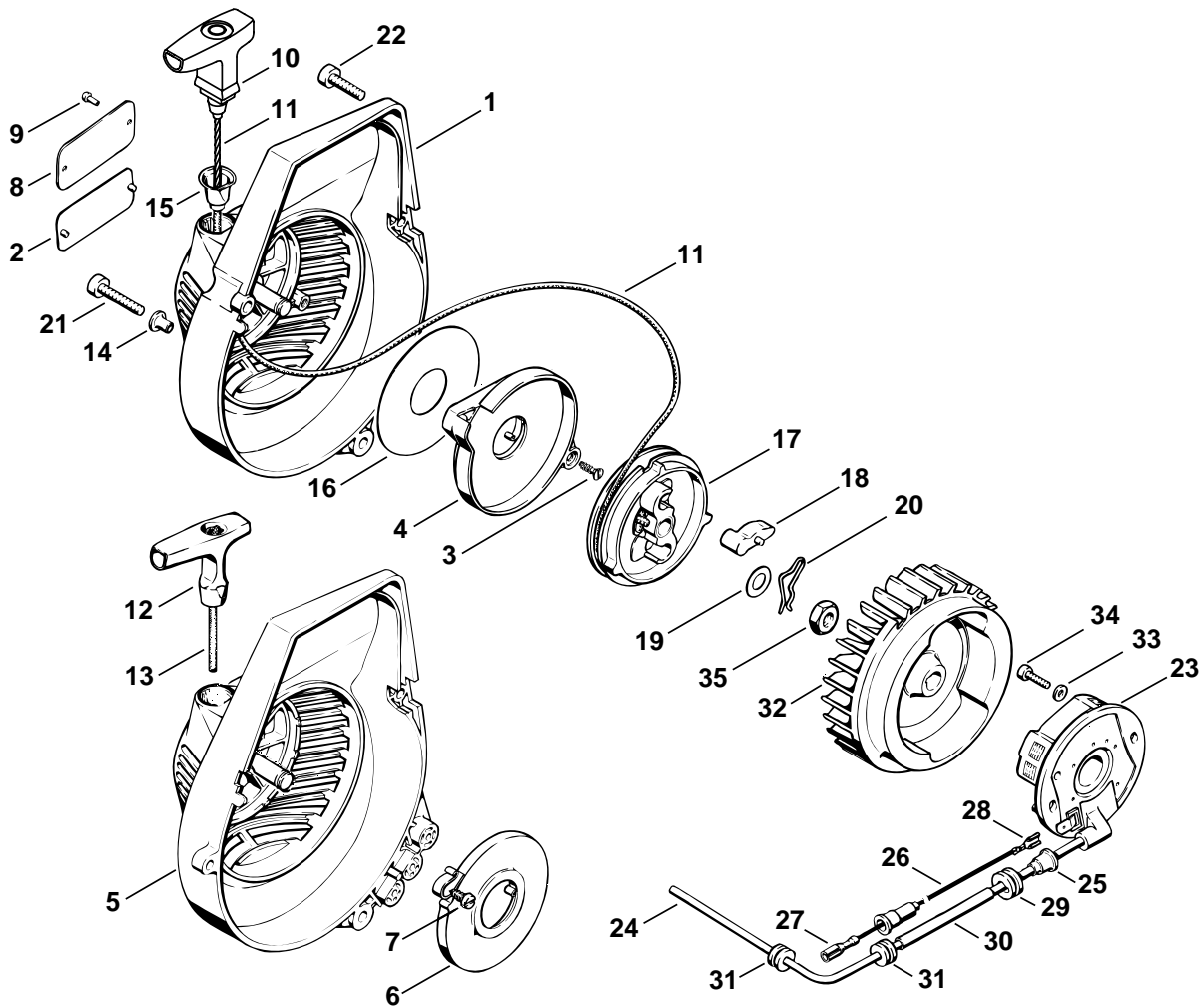
(1) TS 350 AVE, (2) TS 360

Illustration D

Anwerfvorrichtung (Klinke),  
Zündanlage (Elektronik)

Rewind starter (Pawl),  
Ignition system (Electronic)

Dispositif de  
lancement (Cliquet),  
Dispositif  
d'allumage (Electronique)



335ET000 SC



## Illustration D

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Dispositif de lancement (Cliquet), Dispositif d'allumage (Electronique)
1	4201 080 2102	1	Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 2 - 4, 10, 11, 14 - 20	Fan housing with rewind starter □ 2 - 4, 10, 11, 14 - 20	Carter de ventilateur avec lanceur □ 2 - 4, 10, 11, 14 - 20
2	0000 967 2035	1	Firmenzeichen STIHL	Nameplate STIHL	Emblème STIHL
2	0000 967 2038	1	Firmenzeichen MADE IN BRAZIL	Nameplate MADE IN BRAZIL	Emblème MADE IN BRAZIL
3	9076 478 2996	2	Schraube P4x12	Pan head self-tapping screw P4x12	Vis à tête fraisée P4x12
4	4201 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
5 *	4201 080 2101	1	→ X 15 584 173 (31.1986) Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 6 - 9, 12 - 20	→ X 15 584 173 (31.1986) Fan housing with rewind starter □ 6 - 9, 12 - 20	→ X 15 584 173 (31.1986) Carter de ventilateur avec lanceur □ 6 - 9, 12 - 20
6 *	1117 190 0601	1	→ X 29 517 447 (27.1994) Rückholfeder	→ X 29 517 447 (27.1994) Rewind spring	→ X 29 517 447 (27.1994) Ressort de rappel
7 *	9099 021 0810	1	Schraube DIN7971-4,2x9,5	Self-tapping screw 4.2x9.5	Vis Parker 4,2x9,5
8 *	0000 967 2020	1	Firmenzeichen STIHL	Nameplate STIHL	Emblème STIHL
9 *	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round head rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
10	0000 190 3408	1	Griff ElastoStart □ 11	Starter grip ElastoStart □ 11	Poignée ElastoStart □ 11
11	0000 190 2900	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm	Starter rope Ø 4.5 mm	Câble de lancement Ø 4,5 mm
	0000 930 2268	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm / 28 Stück (B)	Starter rope Ø 4.5mm / 28 pieces (B)	Câble de lancement Ø 4,5 mm / 28 pièces (B)
12 *	1121 195 3400	1	→ X 32 180 714 (10.1996) Griff	→ X 32 180 714 (10.1996) Starter grip	→ X 32 180 714 (10.1996) Poignée
13 *	1107 195 8200	1	Anwerfseil Ø 4,5x1000 mm	Starter rope Ø 4.5x1000 mm	Câble de lancement Ø 4,5x1000 mm
	* 0000 930 2200	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm x 30,5 m (B)	Starter rope Ø 4.5 mm x 30.5 m (B)	Câble de lancement Ø 4,5 mm x 30,5 m (B)
14	9443 825 7130	3	Niet DIN7339-7,5x1x6,8	Hollow rivet 7.5x1x6.8	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8
15	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
16	1106 195 9015	1	Scheibe	Washer	Rondelle
	1117 007 1014	1	Satz Seilrolle □ 17, 18	Rope rotor kit □ 17, 18	Jeu de poulie à câble □ 17, 18
17	1117 190 1011	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
18	1124 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
19	1118 162 8935	2	Scheibe	Washer	Rondelle
20	1117 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
21	9022 341 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
22	9022 313 1030	2	Schraube IS-M5x23-8.8	Spline screw IS-M5x23	Vis cylindrique IS-M5x23

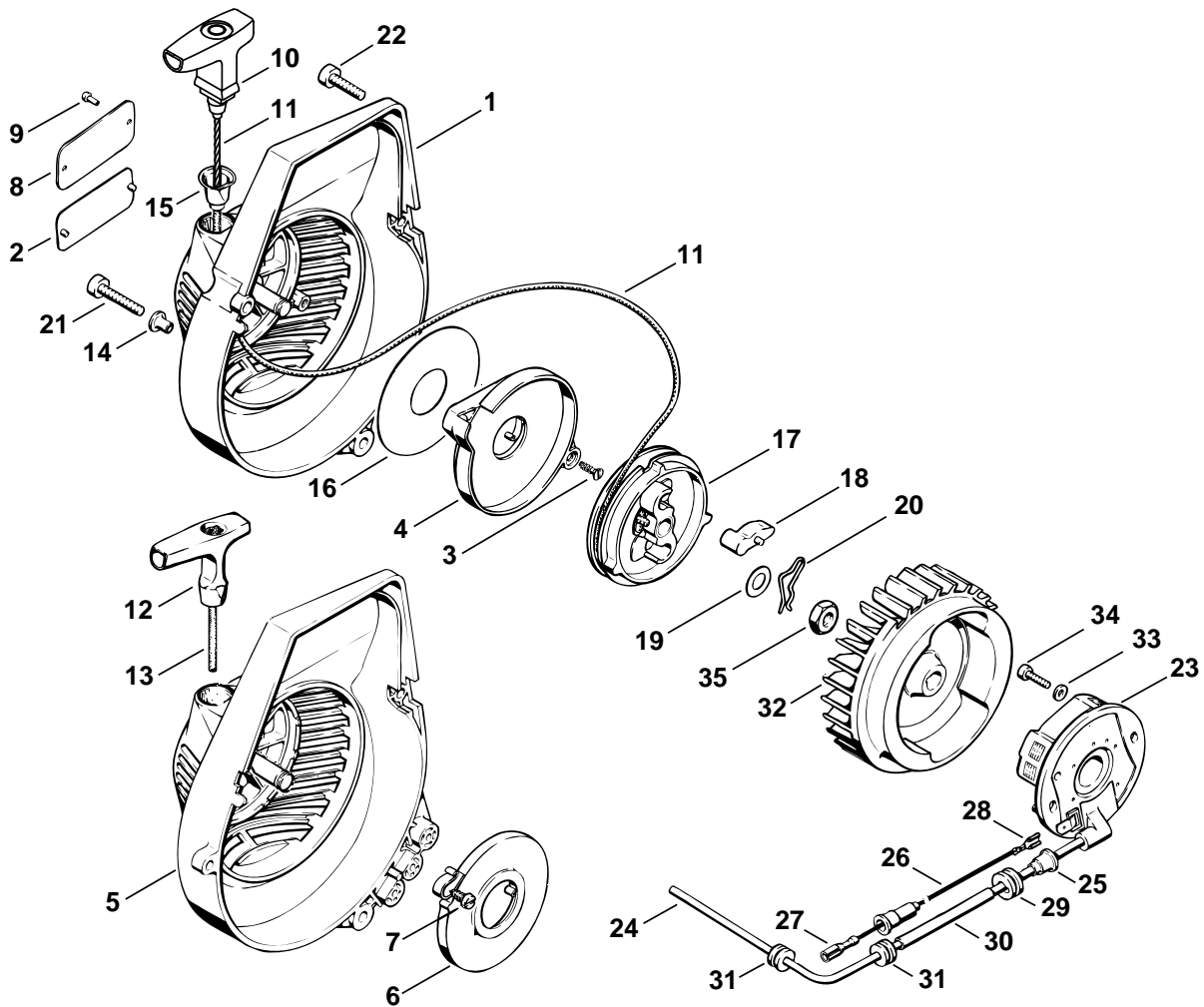
(1) TS 350 AVE, (2) TS 360

Illustration D

Anwerfvorrichtung (Klinke),  
Zündanlage (Elektronik)

Rewind starter (Pawl),  
Ignition system (Electronic)

Dispositif de  
lancement (Cliquet),  
Dispositif  
d'allumage (Electronique)

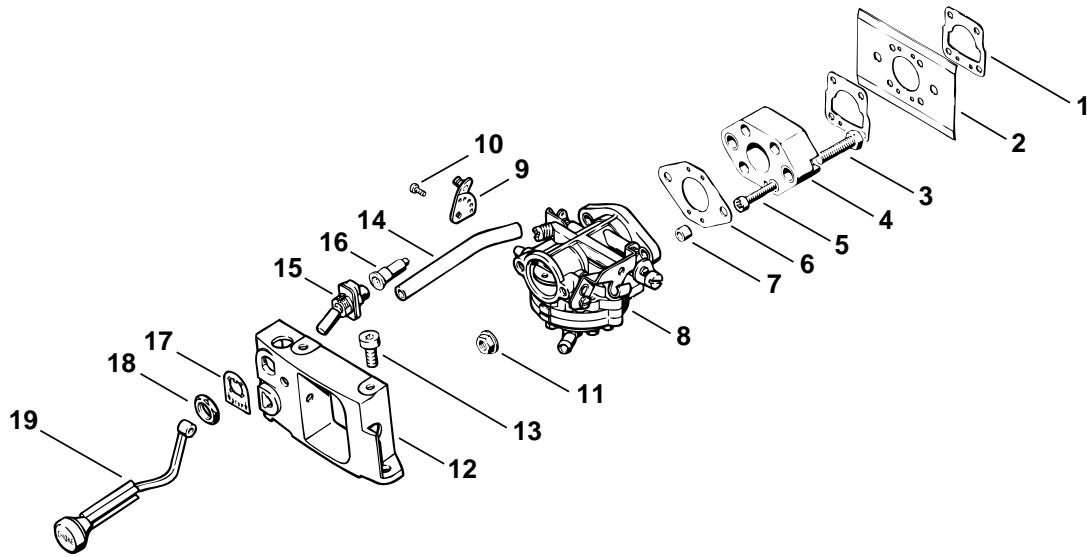


335ET000 SC

## Illustration D

Illustration D		Anwerfvorrichtung (Klinke), Zündanlage (Elektronik)	Rewind starter (Pawl), Ignition system (Electronic)	Dispositif de lancement (Cliquet), Dispositif d'allumage (Electronique)	
Bild- Nr.	Teile-Nr.	St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
23	1108 400 0800	1	Modulplatte □ 24 - 28	Ignition module □ 24 - 28	Module d'allumage □ 24 - 28
24		1	Zündleitung 325 mm	Ignition lead 325 mm	Câble d'allumage 325 mm
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
25	0000 989 1010	1	Schutztülle	Grommet	Douille de protection
26	1108 440 1102	1	KurzschlieÙleitung 285 mm □ 27, 28	Short circuit wire 285 mm / 11.2" □ 27, 28	Câble de court-circuit 285 mm □ 27, 28
27	0751 030 8492	1	Rundsteckhülse	Terminal socket	Clip rond
28	0751 030 8957	1	Steckhülse 4,8-1/0,8	Terminal socket 4.8-1/0.8	Clip enfichable 4,8-1/0,8
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (B)	Lead 10 m / 33' (B)	Conduit 10 m (B)
29	0000 989 0810	1	Regenschutztülle	Grommet	Douille de protection
30	4201 405 8800	1	Schlauch	Hose	Tuyau
31	0000 989 0816	2	Regenschutztülle (25.2005)	Grommet (25.2005)	Douille de protection (25.2005)
32	1108 400 1205	1	Schwungrad	Flywheel	Rotor
33	9291 021 0100	2	Scheibe DIN125-A4,3	Washer 4.3	Rondelle 4,3
34	9022 313 0680	2	Schraube IS-M4x16-8.8	Spline screw IS-M4x16	Vis cylindrique IS-M4x16
35	9211 260 1340	1	Mutter DIN936-M10x1-05	Hexagon nut M10x1	Ecrou à six pans M10x1

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET024 SC

## Illustration E

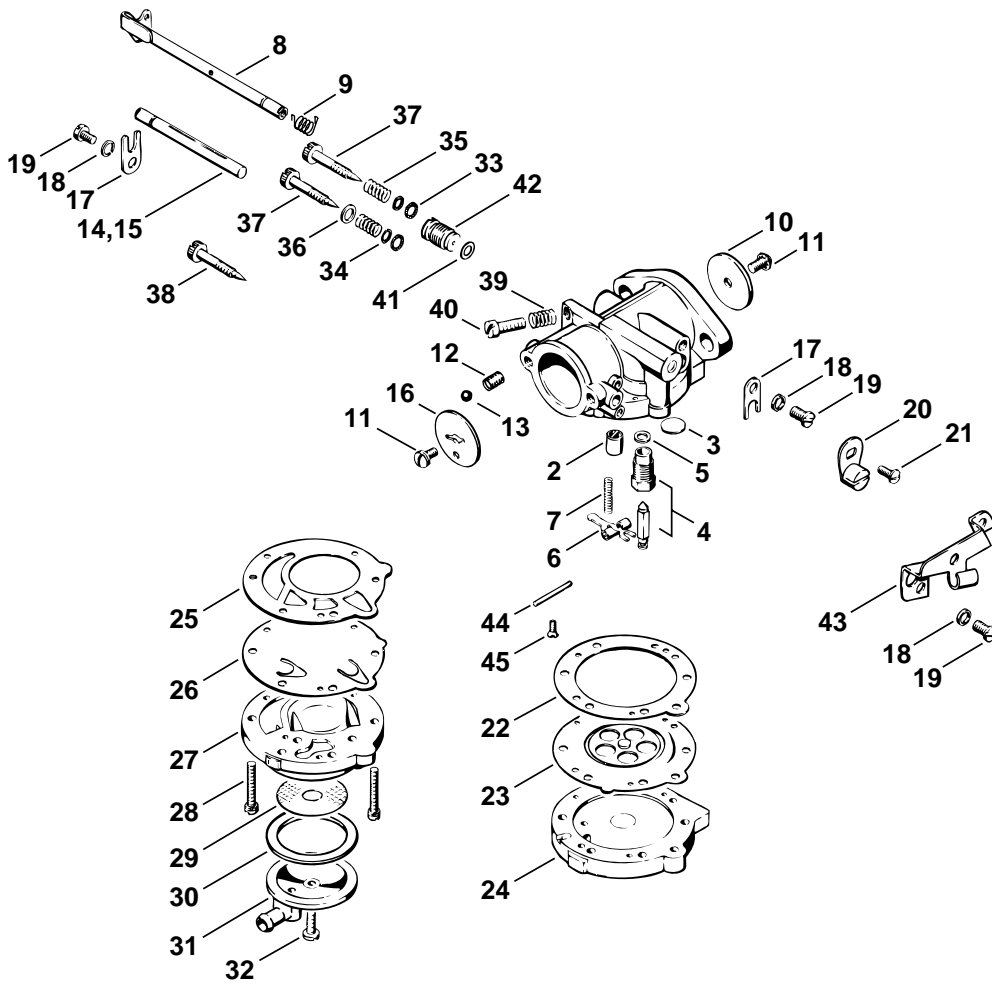
Vergaser, Adapter

Carburetor, Adapter

Carburateur, Adaptateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1108 129 1110	2	Dichtung	Gasket	Joint
2	1108 121 2200	1	Kühlblech	Cooling plate	Tôle de refroidissement
3	9008 319 1350	2	Schraube DIN933-M6x25-8.8	Hexagon head screw M6x25	Vis à six pans M6x25
4	1108 120 2300	1	Flansch	Flange	Bride
5	9022 313 0740	4	Schraube IS-M4x25-8.8	Spline screw IS-M4x25	Vis IS-M4x25-8.8
6	1108 129 1102	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	1106 121 8701	2	Buchse	Bushing	Douille
8	4201 120 0601	1	Vergaser HL-327D	Carburetor HL-327D	Carburateur HL-327D
9	1108 120 7000	1	Reglerhebel	Governor lever	Levier de régulateur
10	1106 122 7201	1	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
11	9220 260 0900	1	Mutter DIN6923-M6-8	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
12	4201 141 1900	1	Adapter	Adapter	Adaptateur
13	9022 341 1270	2	Schraube IS-M6x14-10.9	Spline screw IS-M6x14	Vis cylindrique IS-M6x14
14	4201 122 6500	1	Schlauch	Hose	Tuyau
15	1111 430 0210	1	Stoppschalter	Stop switch	Commutateur d'arrêt
16	1110 432 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
17	4201 967 3500	1	Schild	Plate	Plaque
18	9211 260 1430	1	Mutter DIN936-M12x0,75	Hexagon nut M12x0.75	Ecrou à six pans M12x0,75
19	4201 121 6600	1	Chokehebel	Choke lever	Levier de volet de démarrage

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET017 GM

## Illustration F

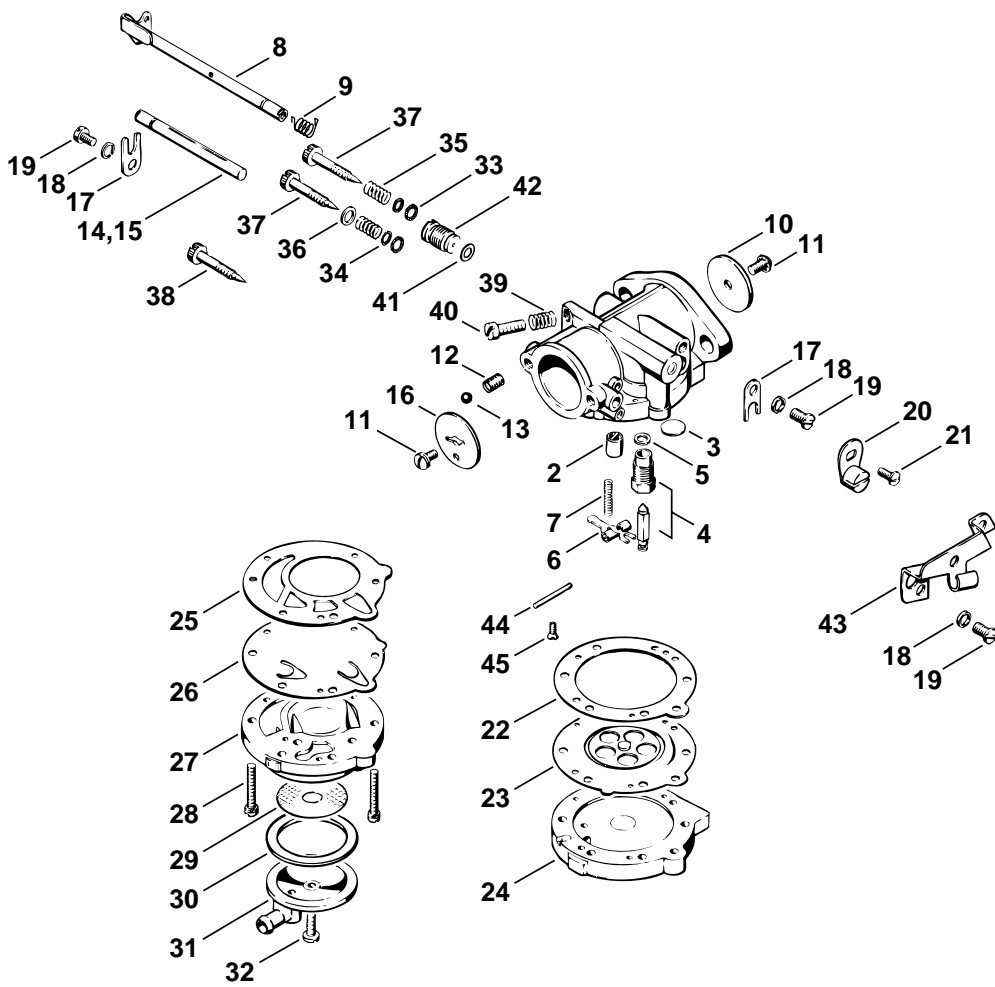
## Vergaser HL-327D

## Carburetor HL-327D

## Carburateur HL-327D

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 120 0601	1	Vergaser HL-327D □ 2 - 14, 16 - 37, 39 - 45	Carburetor HL-327D □ 2 - 14, 16 - 37, 39 - 45	Carburateur HL-327D □ 2 - 14, 16 - 37, 39 - 45
2	1106 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur à soupape
3	6503 122 9410	1	Verschlussstopfen	Plug	Bouchon
4	1106 120 8801	1	Einlassnadelventil □ 5	Inlet needle valve □ 5	Levier de réglage d'admission □ 5
5	6503 129 2500	1	Dichtung	Gasket	Joint
6	1106 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
7	1106 122 3005	1	Feder	Spring	Ressort
8	1108 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
9	1108 122 3210	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	4201 121 3310	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
11	1106 122 7400	2	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
12	1108 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
13	1110 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
14	1108 121 3001	1	Startwelle	Choke shaft	Axe de volet de démarrage
15 *	1108 121 3000	1	→ X 16 635 920 (17.1987) Startwelle	→ X 16 635 920 (17.1987) Choke shaft	→ X 16 635 920 (17.1987) Axe de volet de démarrage
16	6503 121 2910	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
17	6503 122 9300	2	Klammer	Clip	Agrafe
18	6503 122 8710	3	Federring	Spring washer	Rondelle Grower
19	6503 122 7720	3	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
20	4201 120 8300	1	Drosselhebel	Throttle lever	Levier de papillon
21	1106 122 7201	1	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
22	6503 129 0910	1	Dichtung	Gasket	Joint
23	6503 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
24	6503 121 0500	1	Pumpengehäuse	Pump housing	Carter de pompe
25	1108 129 1100	1	Dichtung	Gasket	Joint
26	1106 121 4803	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
27	6503 121 0400	1	Oberteil	Top	Partie supérieure
28	6503 122 7710	6	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
29	6503 121 7810	1	Sieb	Strainer	Tamis à essence

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET017 GM



## Illustration F

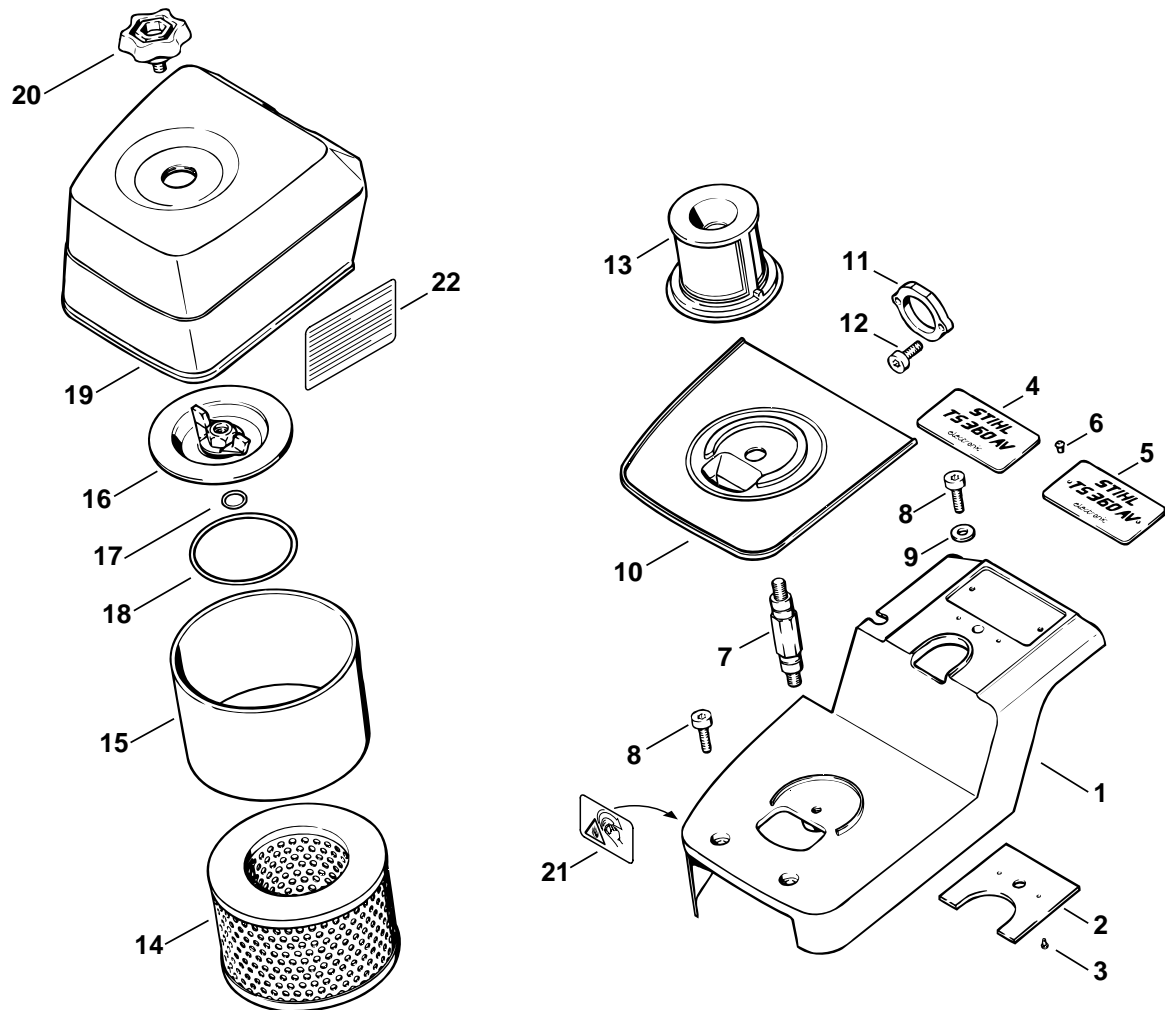
Vergaser HL-327D

Carburetor HL-327D

Carburateur HL-327D

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	6503 129 3010	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
31	6503 121 0800	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
32	6503 122 7700	1	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée
33	1106 129 2300	2	Dichtung	Gasket	Joint
34	1106 129 3500	2	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
35	1106 122 3000	2	Feder	Spring	Ressort
36	1106 129 3505	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
37	1108 122 6800	2	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
38 *	1108 122 6700	1	➔ X 16 635 920 (17.1987) Hauptstellschraube	➔ X 16 635 920 (17.1987) High speed adjustment screw	➔ X 16 635 920 (17.1987) Vis H de richesse à haut régime
39	6503 122 3020	1	Feder	Spring	Ressort
40	4201 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
41	1110 129 3000	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
42	4201 120 8703	1	Regelventil	Control valve	Soupape de réglage
43	1106 182 5820	1	Führungsblech	Guide plate	Tôle de guidage
44	1106 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
45	1110 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
	4201 007 1060	1	Satz Vergaserteile	Set of carburetor parts	Jeu de pièces de carburateur
			□ 22, 23, 25, 26	□ 22, 23, 25, 26	□ 22, 23, 25, 26

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET023 SC

# Illustration G

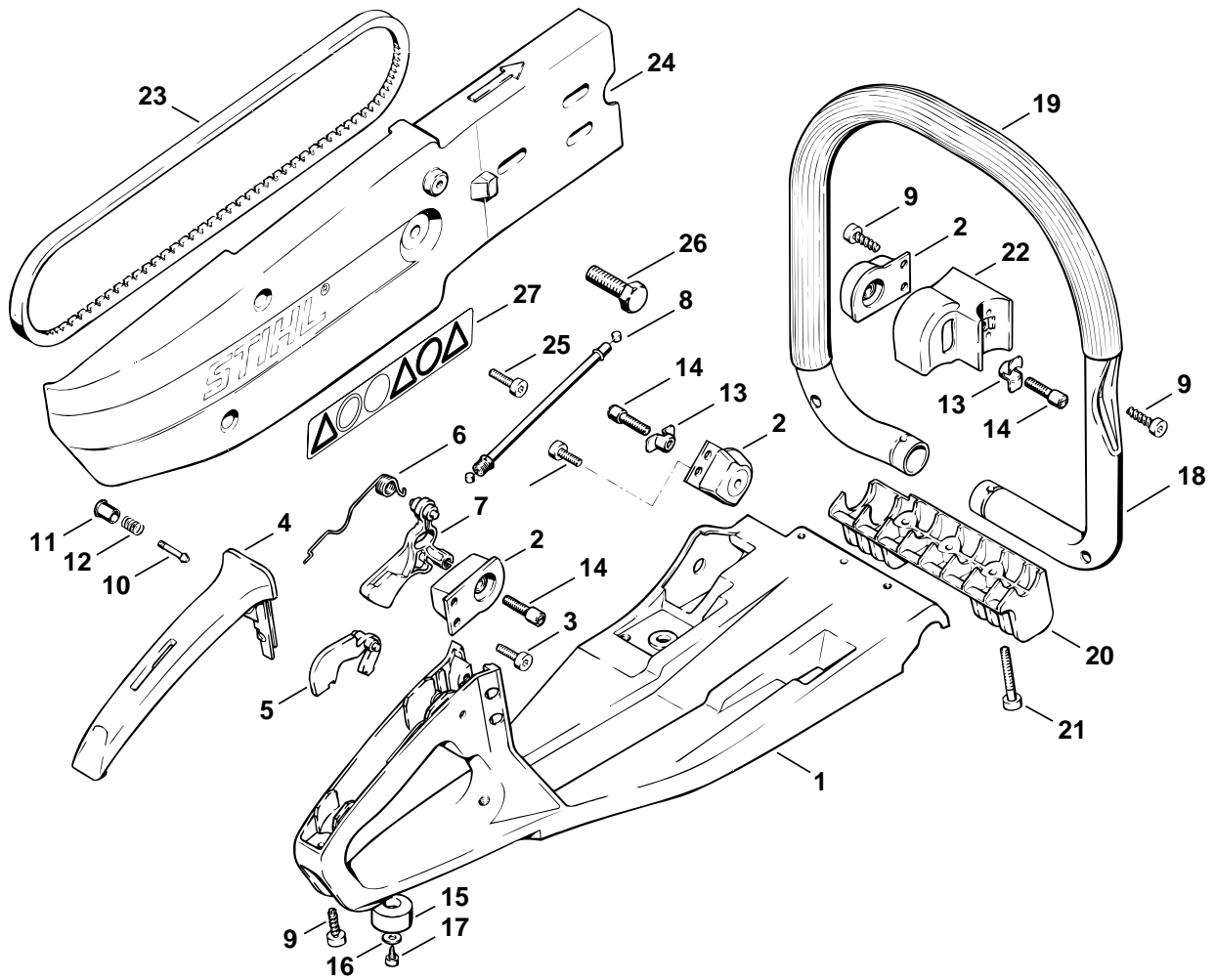
## Filtergehäuse, Luftfilter

## Filter housing, Air filter

## Boîtier de filtre, Couverture de filtre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4201 140 2801	1	Filtergehäuse □ 2, 3	Filter housing □ 2, 3	Boîtier de filtre □ 2, 3
2	1108 084 8000	1	Isolierplatte	Insulating plate	Plaque isolante
3	9441 065 1870	2	Kerbnagel DIN1476-3x6	Round head rivet 3x6	Clou cannelé à tête ronde 3x6
4	4201 967 1503	1	Typenschild TS 360	Model plate TS 360	Plaque matricule TS 360
5 *	4201 967 1501	1	→ X 33 844 980 (10.1996) Typenschild TS 360 AVSE	→ X 33 844 980 (10.1996) Model plate TS 360 AVSE	→ X 33 844 980 (10.1996) Plaque matricule TS 360 AVSE
6 *	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round head rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
7	4201 148 1001	1	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté
8	9022 341 1310	3	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
9	9291 021 0140	1	Scheibe DIN125-A6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
10	4201 141 2200	1	Krümmmer	Manifold	Coude
11	4201 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
12	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
13	4201 140 1802	1	Zusatzfilter	Auxiliary filter	Filtre à air additionnel
14	4201 141 0300	1	Hauptfilter	Main filter	Filtre principal
15	4201 141 0310	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
16	4201 140 2200	1	Flansch □ 17, 18	Flange □ 17, 18	Bride □ 17, 18
17	9646 945 1050	1	RDR DIN3770-B11x1,5	O-ring 11x1.5	Joint torique 11x1,5
18	9645 945 5190	1	RDR DIN3771-N52x3	O-ring 52x3	Joint torique 52x3
19	4201 140 1000	1	Filterdeckel □ 20	Filter cover □ 20	Couvercle de filtre □ 20
20	4201 140 9301	1	Verschlusschraube	Twist lock	Vis de fermeture
21	0000 967 3693	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN	Warning pictogram Filler cap USA, CDN	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN
22	0000 967 3502	1	Hinweisschild USA	Instruction label USA	Plaque indicatrice USA

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET022 GM

## Illustration H

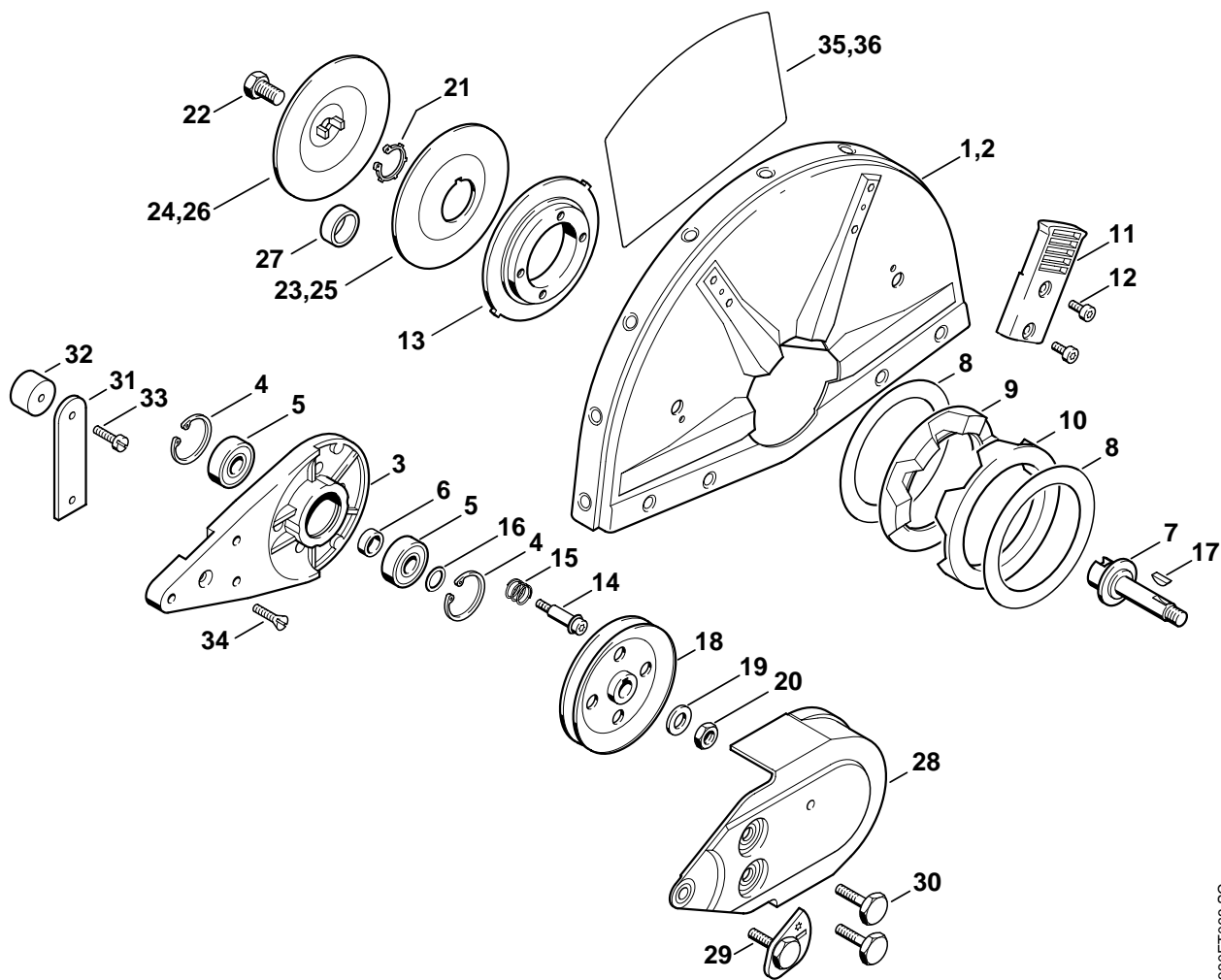
## Griffrahmen, Griffrohr

## Handle frame, Handlebar

## Cadre de poignée, Poignée tubulaire

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4201 790 5601	1	Griffrahmen □ 15 - 17	Handle frame □ 15 - 17	Cadre de poignée □ 15 - 17
2	4201 790 9900	3	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
3	9022 341 1310	4	Schraube IS-M6x18-10.9	Spline screw IS-M6x18	Vis cylindrique IS-M6x18
4	4201 791 0600	1	Griffschale	Handle molding	Monture de poignée
5	1106 182 0805	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
6	4201 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
7	4201 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
8	4201 180 1101	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
9	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
10	1113 182 8901	1	Bolzen	Pin	Boulon
11	1113 182 9305	1	Startgasknopf	Starting throttle lock	Bouton de gaz de démarrage
12	0000 997 0603	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
13	1121 791 1200	2	Abreißsicherung	Retainer	Pièce de sûreté
14	1118 791 6105	3	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
15	4201 792 9301	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
16	9307 021 0100	1	Scheibe DIN9021-A4,3	Washer 4.3	Rondelle 4,3
17	9102 021 0810	1	Schraube DIN7971-4.2x9.5	Self-tapping screw 4.2x9.5	Vis Parker 4,2x9,5
18	4201 790 1702	1	Griffrohr mit Schlauch	Handlebar with hose	Poignée tubulaire avec gaine
19		1	Griffschlauch 520 mm	Handle hose 520 mm / 20 1/2"	Gaine de poignée 520 mm
	0000 791 2009	1	Griffschlauch Ø 19 mm x 5 m (B)	Handle hose Ø 19 mm x 5 m / 3/4x197" (B)	Gaine de poignée Ø 19 mm x 5 m (B)
20	4201 791 7605	1	Stütze	Support	Support
21	9022 341 1400	2	Schraube IS-M6x40-10.9	Spline screw IS-M6x40	Vis cylindrique IS-M6x40
22	4201 791 1900	1	Griffrohrhalter	Handlebar support	Support de poignée tubulaire
23	9490 000 7850	1	Keilriemen 9,7x850	Narrow V-belt 9.7x850	Courroie trapézoïdale étroite 9,7x850
24	4201 701 0203	1	Anschlussstück	Cast arm	Carter de découpeuse
25	9022 341 1300	2	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
26	4201 708 8403	1	Sechskantschraube M10x40	Hexagon head screw M10x40	Vis à six pans M10x40
27	0000 967 3702	1	Warnhinweis Piktogramm TS	Warning pictogram TS	Pictogramme d'avertissement TS

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET063 SC

# Illustration J

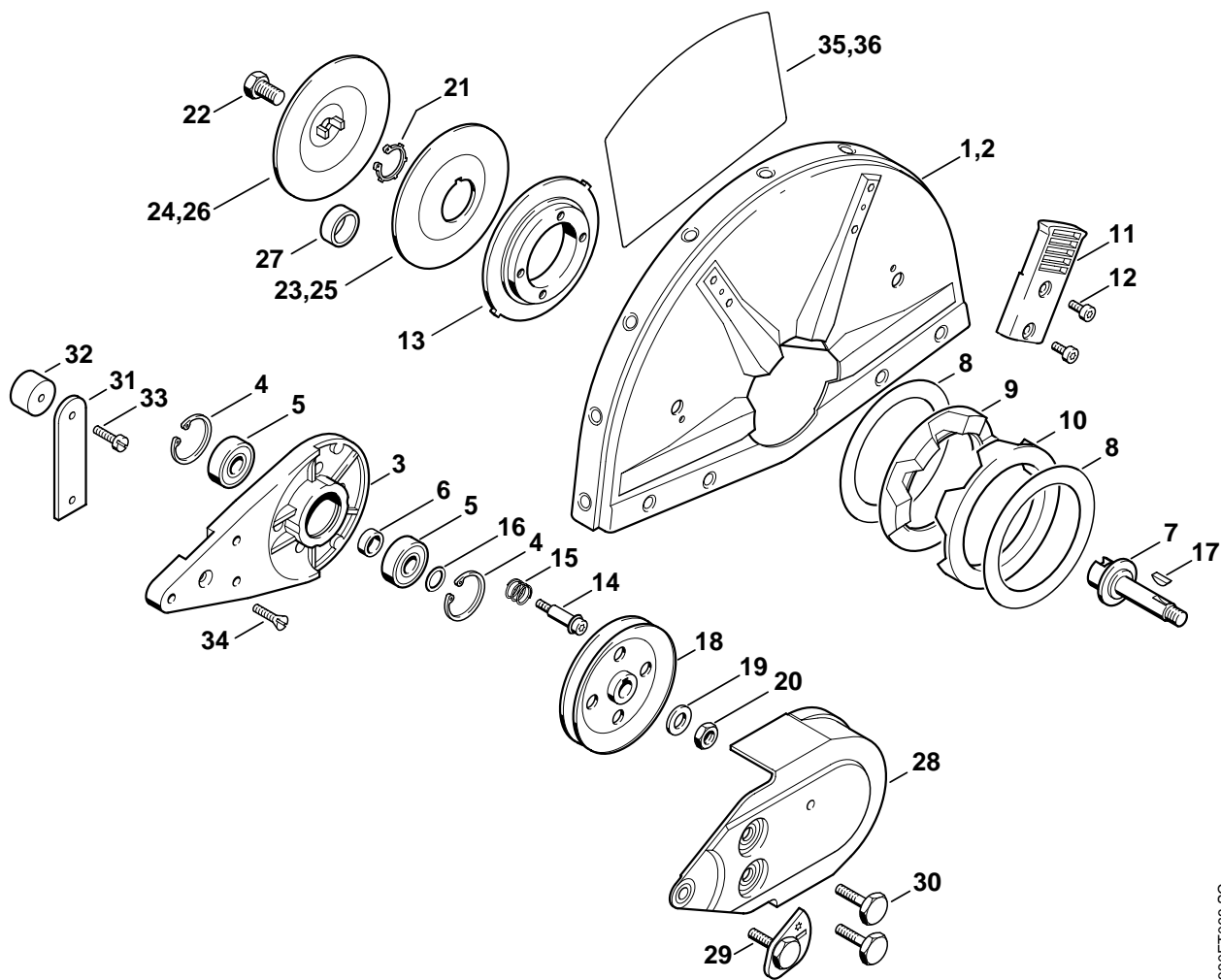
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4223 007 1005	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm □ 1, 3 - 24	Support with guard Ø 300 mm / 12" □ 1, 3 - 24	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm □ 1, 3 - 24
	4223 007 1008	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm mit Wasseranschluss, USA, CDN □ 1, 3 - 24, 31 - 35	Support with guard Ø 300 mm / 12" with water attachment, USA, CDN □ 1, 3 - 24, 31 - 35	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm avec raccordement d'eau, USA, CDN □ 1, 3 - 24, 31 - 35
	4223 007 1007	1	Lager mit Schutz Ø 300 mm mit Wasseranschluss □ 1, 3 - 24	Support with guard Ø 300 mm / 12" with water attachment □ 1, 3 - 24	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm avec raccordement d'eau □ 1, 3 - 24
	4221 007 1005	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm □ 2 - 24	Support with guard Ø 350 mm / 14" □ 2 - 24	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm □ 2 - 24
	4221 007 1009	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, USA, CDN □ 2 - 24, 31 - 36	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment, USA, CDN □ 2 - 24, 31 - 36	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, USA, CDN □ 2 - 24, 31 - 36
	4221 007 1008	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss □ 2 - 24	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment □ 2 - 24	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau □ 2 - 24
	4221 007 1013	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm mit Wasseranschluss, J, AUS □ 2 - 22, 25, 26	Support with guard Ø 350 mm / 14" with water attachment, J, AUS □ 2 - 22, 25, 26	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm avec raccordement d'eau, J, AUS □ 2 - 22, 25, 26
1	4238 700 8110	1	Schutz Ø 300 mm	Guard Ø 300 mm / 12"	Pièce de protection Ø 300 mm
2	4224 700 8103	1	Schutz Ø 350 mm	Guard Ø 350 mm / 14"	Pièce de protection Ø 350 mm
3	4205 791 3902	1	Lager	Support	Palier
4	9456 621 3600	2	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlip 32x1,2
5	9503 003 6440	2	Kugellager DIN625-6201-2RS	Grooved ball bearing 6201-2RS	Roulement rainuré à billes 6201-2RS

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET063 SC



## Illustration J

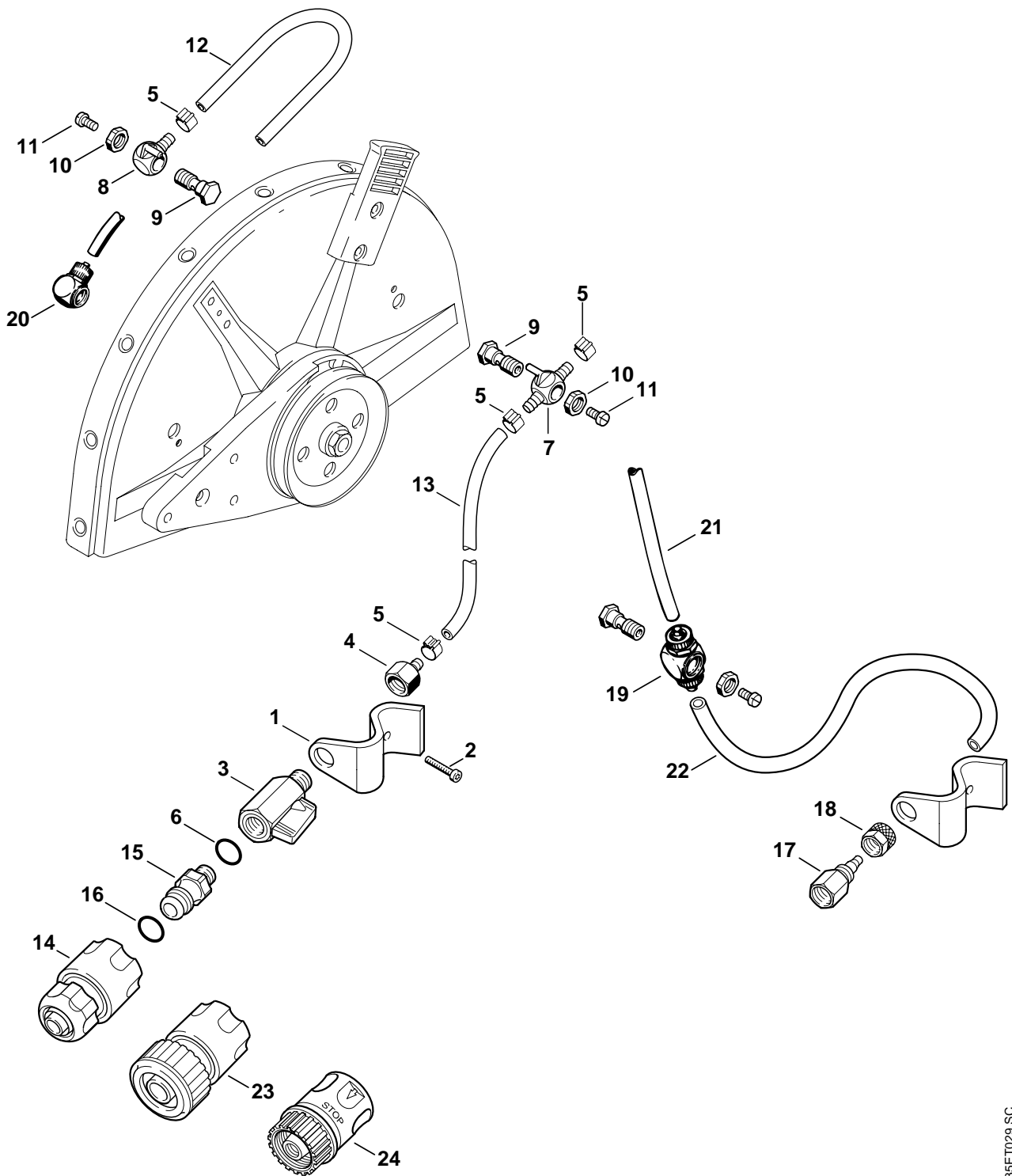
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
6	0000 961 1206	1	Ring	Ring	Anneau
7	4201 704 0504	1	Welle	Shaft	Arbre
8	4201 706 9202	2	Scheibe	Washer	Rondelle
9	4221 706 8800	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
10	4221 706 8801	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
11	4223 700 2900	1	Verstellhebel	Adjusting lever	Levier de réglage
12	9022 341 0960	4	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
13	4205 706 2903	1	Flansch	Flange	Bride
14	4223 710 9500		Spannschraube (Stückzahl nach Bedarf) □ 15	Adjusting screw (quantity as required) □ 15	Vis de tension (quantité suivant besoin) □ 15
15	0000 997 1303		Druckfeder (Stückzahl nach Bedarf)	Compression spring (quantity as required)	Ressort de pression (quantité suivant besoin)
16	0000 958 1212	1	Scheibe	Washer	Rondelle
17	9482 435 0800	1	Scheibenfeder DIN6888-4x5	Woodruff key 4x5	Clavette demi-lune 4x5
18	4201 700 2504	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge
19	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
20	9211 260 1350	1	Mutter DIN936-M10x1LH-05	Hexagon nut M10x1 l/h thread	Ecrou à six pans M10x1 gauche
21	9450 721 2150	1	Spannring 20x1,2	Circlip 20x1.2	Circlips 20x1,2
22	4201 708 8402	1	Sechskantschraube M10x18	Hexagon head screw M10x18	Vis à six pans M10x18
23	4201 708 3004	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
24	4201 708 3014	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
25	4205 708 3000	1	Druckscheibe Ø 118 mm J	Thrust washer Ø 118 mm J	Rondelle de pression Ø 118 mm J
26	4205 708 3010	1	Druckscheibe Ø 118 mm J	Thrust washer Ø 118 mm J	Rondelle de pression Ø 118 mm J
27	4201 760 6100	1	Ring 1"x20x9,5 mm (B)	Ring 1"x20x9.5 mm (B)	Anneau 1"x20x9,5 mm (B)
28	4201 700 8116	1	Schutz	Guard	Pièce de protection
29	4201 760 9500	1	Spannschraube	Adjusting screw	Vis de tension
30	4201 708 8401	2	Sechskantschraube M8x42	Hexagon head screw M8x42	Vis à six pans M8x42
31	4201 790 6005	1	Anschlag USA, CDN	Limit stop USA, CDN	Butée USA, CDN
32	4201 790 9302	1	Gummipuffer USA, CDN	Rubber buffer USA, CDN	Amortisseur en caoutchouc USA, CDN
33	9041 216 1230	1	Schraube DIN84-M6x8-5.8 USA, CDN	Pan head screw M6x8 USA, CDN	Vis cylindrique M6x8 USA, CDN
34	9062 319 1260	1	Schraube DIN963-M6x12-4.8 USA, CDN	Countersunk screw M6x12 USA, CDN	Vis à tête fraisée M6x12 USA, CDN
35	0000 967 3577	1	Hinweisschild USA, CDN für Schutz Ø 300 mm	Instruction label USA, CDN for Ø 300mm / 12" guard	Plaque indicatrice USA, CDN pour capot protecteur Ø 300 mm
36	0000 967 3578	1	Hinweisschild USA, CDN für Schutz Ø 350 mm	Instruction label USA, CDN for Ø 350mm / 12" guard	Plaque indicatrice USA, CDN pour capot protecteur Ø 350 mm

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET029 SC

## Illustration K

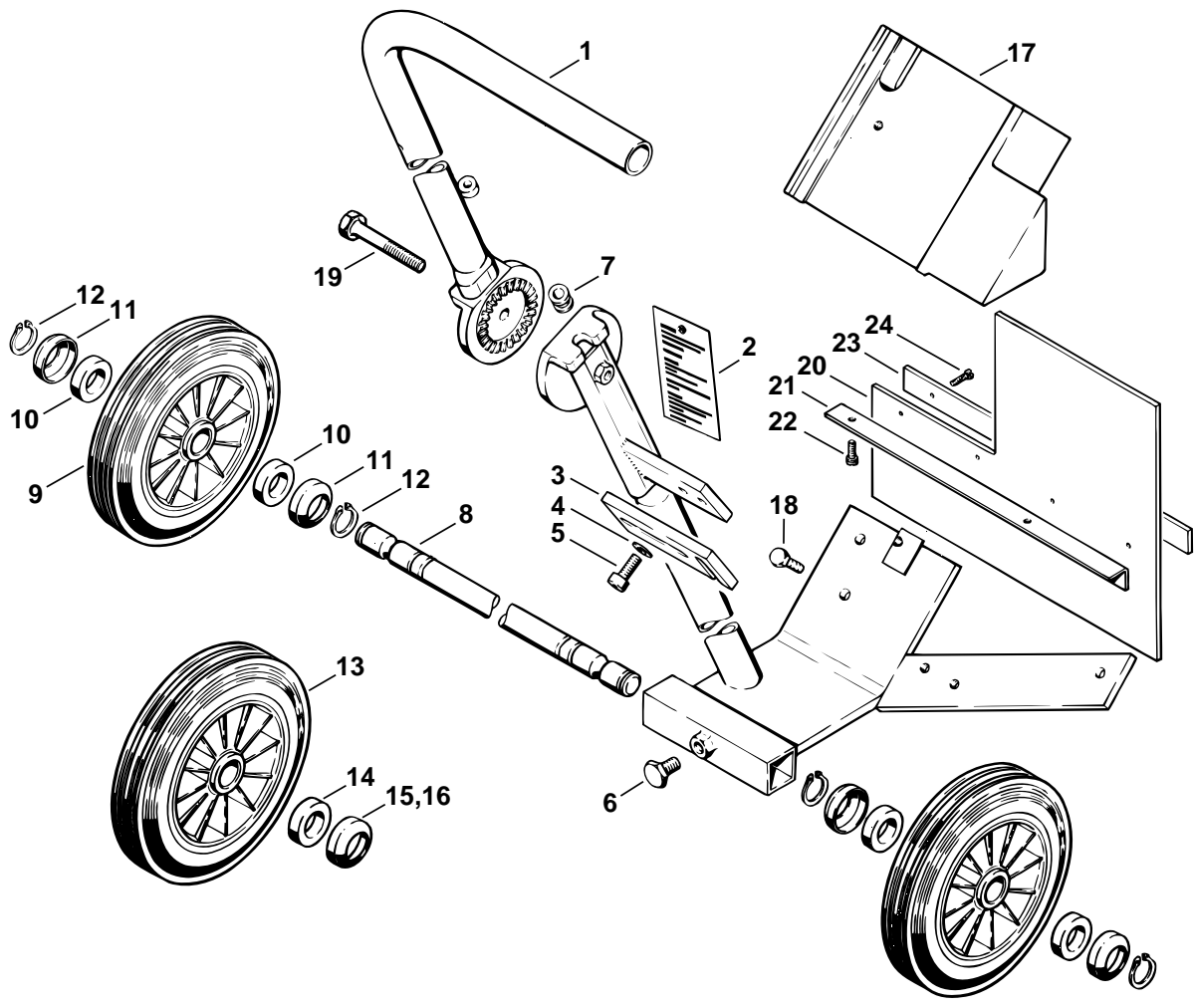
## Wasseranschluss

## Water attachment

## Raccordement d'eau

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 007 1014	1	Anbausatz Wasseranschluss (B) □ 1 - 16	Water attachment kit (B) □ 1 - 16	Kit de raccordement d'eau (B) □ 1 - 16
1	4201 700 6802	1	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)
2	9022 341 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (B)	Spline screw IS-M5x30 (B)	Vis cylindrique IS-M5x30 (B)
3	4201 700 4500	1	Absperrhahn 1/4" (B)	Shut-off cock 1/4" (B)	Robinet d'arrêt 1/4" (B)
4	4224 677 8200	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
5	9771 021 0920	4	Schlauchschele 9,5/7 (B)	Hose clip 9.5/7 (B)	Collier de serrage 9,5/7 (B)
6	9646 945 1050	1	RDR DIN3770-B11x1,5 (B)	O-ring 11x1.5 (B)	Joint torique 11x1,5 (B)
7	4224 677 8201	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
8	4224 677 8202	1	Stutzen (B)	Connector (B)	Raccord (B)
9	4201 708 8400	2	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
10	9211 021 8900	2	Mutter DIN936-R1/8" (B)	Hexagon nut R 1/8" (B)	Ecrou à six pans R 1/8" (B)
11	9041 216 0950	2	Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)	Pan head screw M5x10 (B)	Vis cylindrique M5x10 (B)
12		1	Schlauch 6x1,5x155 mm für Schutz Ø 300 mm (B,D)	Hose 6x1.5x155 mm / 6 1/8" for Ø 300mm / 12" guard (B,D)	Tuyau 6x1,5x155 mm pour capot protecteur Ø 300 mm (B,D)
12		1	Schlauch 6x1,5x220 mm für Schutz Ø 350 mm (B,D)	Hose 6x1.5x220 mm / 8 11/16" for Ø 350mm / 14" guard (B,D)	Tuyau 6x1,5x220 mm pour capot protecteur Ø 350 mm (B,D)
13		1	Schlauch 6x1,5x356 mm (B,D)	Hose 6x1.5x356 mm / 14" (B,D)	Tuyau 6x1,5x356 mm (B,D)
	0000 937 4035	1	Schlauch 6x1,5 mm x 1 m (A,B)	Hose 6x1.5 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 6x1,5 mm x 1 m (A,B)
14	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
15	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 16	Hose connector (B) □ 16	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 16
16	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
17 *	4201 708 8600	1	Mutter (B)	Nut (B)	Ecrou (B)
18 *	4201 708 3100	1	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
19 *	4201 677 1007	1	Verschraubung (B)	Union (B)	Raccord à vis (B)
20 *	4201 677 1008	1	Winkelverschraubung 1/8" (B)	Elbow union 1/8" (B)	Raccord à vis coudé 1/8" (B)
21 *	4201 678 1111	1	Schlauch 195 mm (B)	Hose 195 mm / 7 1/2" (B)	Tuyau 195 mm (B)
22 *	0000 989 5215	1	Schlauch 340 mm (B)	Hose 340 mm / 13 7/16" (B)	Tuyau 340 mm (B)
23	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)
24	4201 670 1701	1	Kupplungsmuffe 3/4" USA (B)	Coupling sleeve 3/4" USA (B)	Manchon d'accouplement 3/4" USA (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET052 GM

# Illustration L

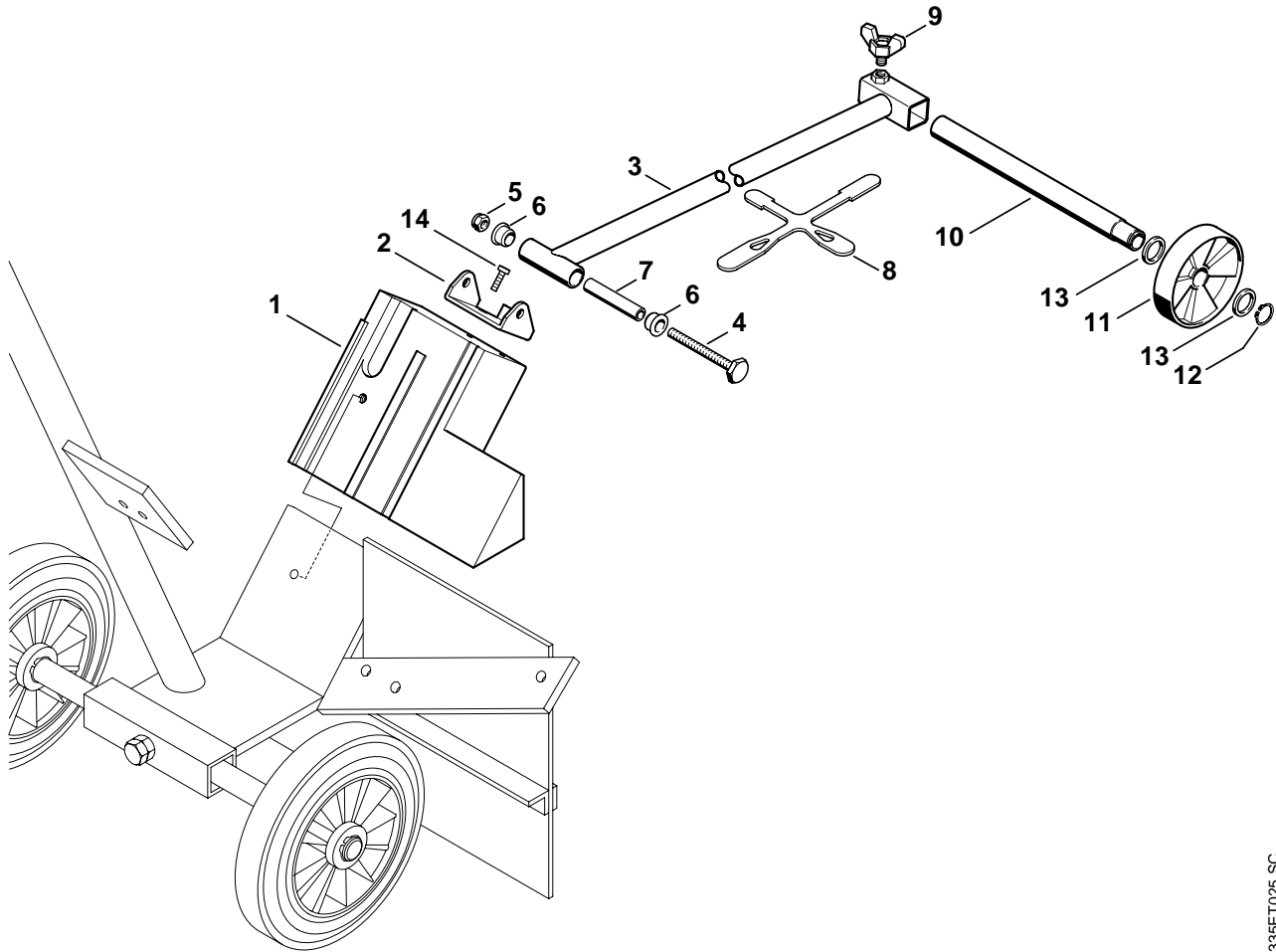
Führungswagen,  
Schmutzabweiser

Cutquik cart, Splash guard

Chariot de découpeuse,  
Pare-éclaboussure

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 710 1403	1	Führungswagen (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24	Cutquik cart (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24	Chariot de découpeuse (B) □ 1 - 6, 8 - 12, 17 - 24
1	4201 790 2300	1	Führungsrohr (B)	Guide tube (B)	Tube de guidage (B)
2	4201 967 4200	1	Anhänger (B)	Tag (B)	Étiquette à attacher (B)
3	4201 792 9500	1	Stelleiste (B)	Adjustable strap (B)	Barre de réglage (B)
4	9045 319 1800	2	Schraube DIN912-M8x20-8.8 (B)	Socket head screw M8x20 (B)	Vis cylindrique M8x20 (B)
5	9291 021 0180	2	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
6	4201 708 8402	1	Sechskantschraube M10x18 (B)	Hexagon head screw M10x18 (B)	Vis à six pans M10x18 (B)
7 *	4201 791 9500	1	Gummibüchse (B)	Rubber bushing (B)	Coussinet en caoutchouc (B)
8	4201 711 0903	1	Achse (B)	Shaft (B)	Axe (B)
9	4201 790 5700	2	Rad (B) □ 10, 11	Wheel (B) □ 10, 11	Roue (B) □ 10, 11
10	0000 988 1900	4	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
11	4201 791 9200	4	Kappe (B)	Cap (B)	Chapeau de roue (B)
12	9455 621 2150	4	Sicherungsring DIN471-20x1,2 (B)	Circlip 20x1.2 (B)	Circlip 20x1,2 (B)
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
13 *	4201 710 3000	2	Rad (B)	Wheel (B)	Roue (B)
14 *	0000 988 1900	2	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
15 *	4201 717 2001	2	Kappe (B)	Cap (B)	Chapeau de roue (B)
			(47.1990)	(47.1990)	(47.1990)
16 *	4201 717 2000	4	Kappe (B)	Cap (B)	Capuchon (B)
17	4201 790 6300	1	Gewicht (B)	Counterweight (B)	Contrepoids (B)
18	9008 319 1830	1	Schraube DIN933-M8x25-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x25 (B)	Vis à six pans M8x25 (B)
19	4201 708 8405	1	Sechskantschraube M10x70 (B)	Hexagon head screw M10x70 (B)	Vis à six pans M10x70 (B)
	4201 007 1033	1	Anbausatz Schmutzabweiser (B) □ 20 - 24	Splash guard mounting kit (B) □ 20 - 24	Kit de pare-éclaboussure (B) □ 20 - 24
20	4201 792 9100	1	Schutz (B)	Guard (B)	Pièce de protection (B)
21	4201 792 6000	1	Haltewinkel (B)	Bracket (B)	Équerre de fixation (B)
22	9079 319 0960	2	Schraube DIN85-M5x12-8.8 (B)	Flat head screw M5x12 (B)	Vis à tête plate M5x12 (B)
23	4201 792 9501	1	Leiste (B)	Strap (B)	Plaque (B)
24	9039 488 0680	4	Schraube DIN7513-M4x16 (B)	Self-tapping screw M4x16 (B)	Vis taraud M4x16 (B)
			(29.1985)	(29.1985)	(29.1985)
*	4201 007 1029	1	Umrüstsatz Stelleiste (B) □ 2 - 5	Conversion kit adjustable strap (B) □ 2 - 5	Jeu de barr réglage (B) □ 2 - 5

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



335ET025 SC

# Illustration M

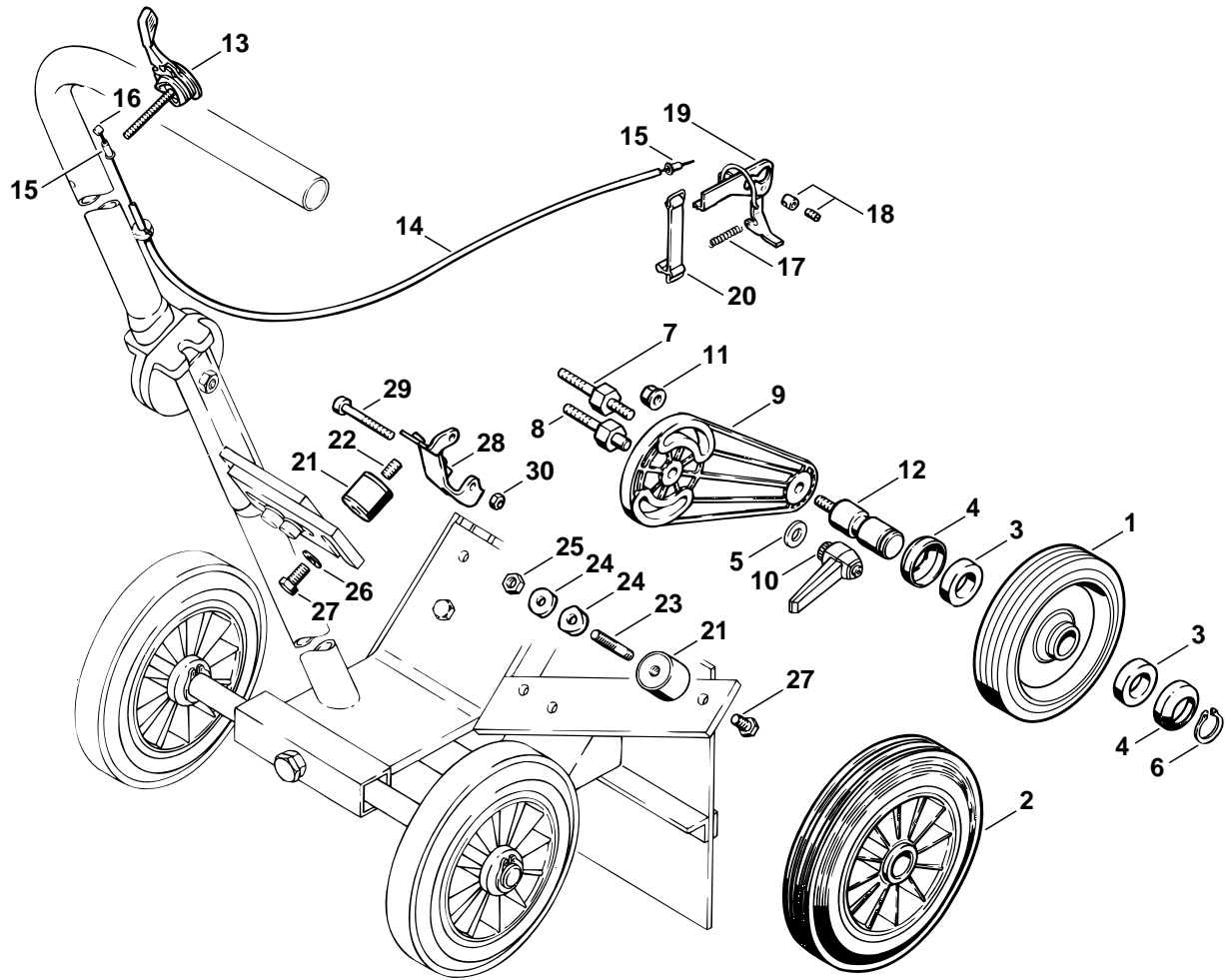
Führungswagen, Satz  
Schnittrichtungsanzeige

Cutquik cart,  
Guide wheel kit

Chariot de découpeuse, Kit  
indicateur de sens de coupe

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4201 790 6300	1	Gewicht (B) □ 14	Counterweight (B) □ 14	Contrepoids (B) □ 14
	4205 007 1009	1	Satz Schnittrichtungsanzeige (B) □ 2 - 14	Guide wheel kit (B) □ 2 - 14	Kit indicateur de sens de coupe (B) □ 2 - 14
2	4205 791 5400	1	Halter (B)	Support (B)	Support (B)
3	4201 790 2100	1	Rahmen (B)	Frame (B)	Chassis (B)
4	9007 319 2020	1	Schraube DIN931-M8x85-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x85 (B)	Vis à six pans M8x85 (B)
5	9212 260 1100	1	Mutter DIN985-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Ecrou à six pans M8 (B)
6	4205 791 7200	2	Hülse (B)	Sleeve (B)	Douille (B)
7	4205 791 2701	1	Rohr (B)	Tube (B)	Tube (B)
8	0000 792 4200	1	Spannband (B)	Retaining strap (B)	Sangle de serrage (B)
9	4205 710 9300	1	Flügelschraube (B)	Wing screw (B)	Vis à ailettes (B)
10	4201 711 0904	1	Achse (B)	Shaft (B)	Axe (B)
11	4137 712 1001	1	Rad (B)	Wheel (B)	Roue (B)
12	9455 621 1920	1	Sicherungsring DIN471-18x1,2 (B)	Circlip 18x1.2 (B)	Circlip 18x1,2 (B)
13	4205 791 8400	2	Ring (B)	Ring (B)	Anneau (B)
14	9008 319 1800	2	Schraube DIN933-M8x20-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x20 (B)	Vis à six pans M8x20 (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



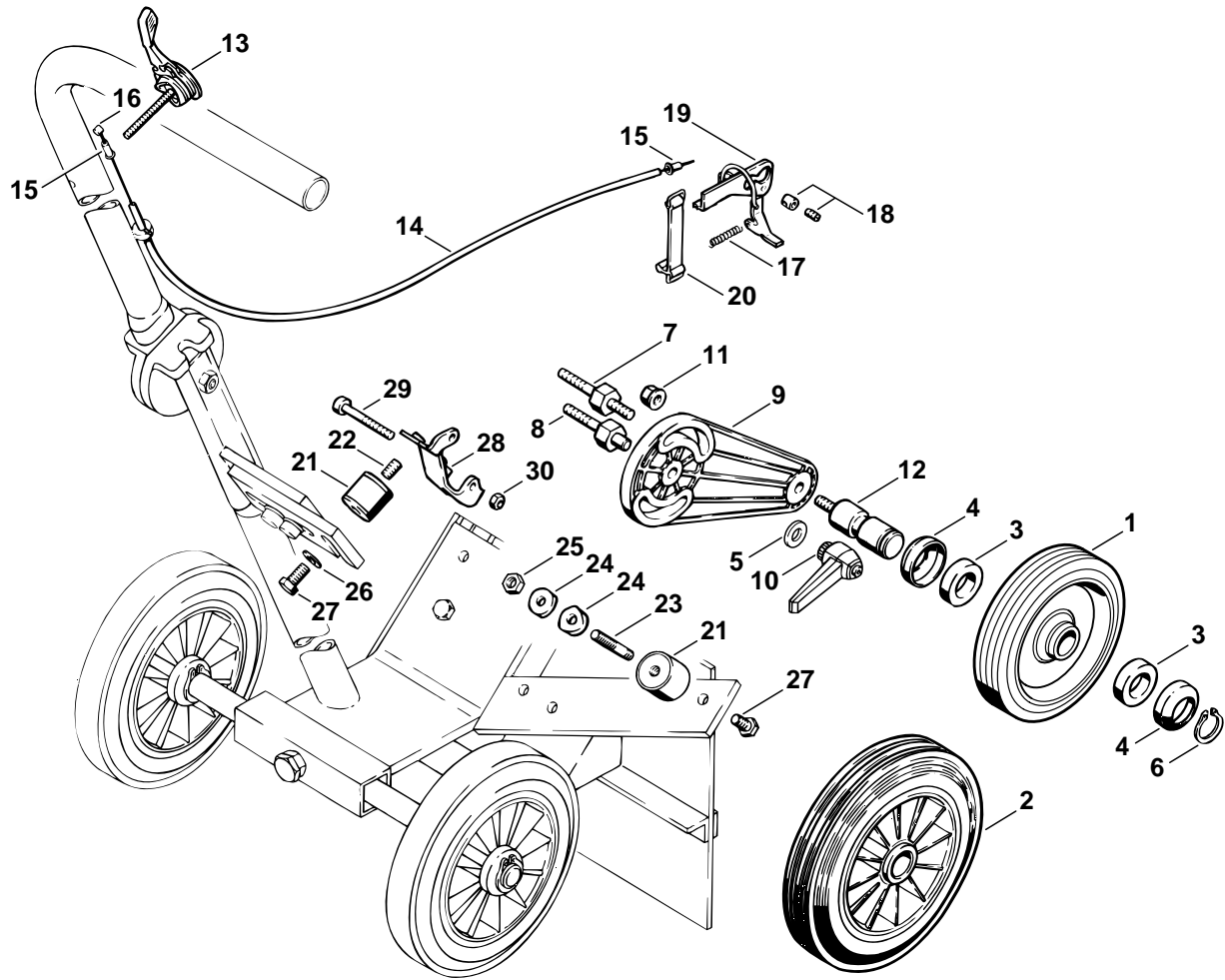
330ET062 SC



## Illustration N

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 007 1041	1	Anbausatz Schnitttiefenbegrenzer (B) □ 1, 3, 4, 6 - 12	Depth wheel kit (B) □ 1, 3, 4, 6 - 12	Kit de limiteur de profondeur de coupe (B) □ 1, 3, 4, 6 - 12
1	4201 712 1005	1	Rad Ø 142 mm (B) (38.1995)	Wheel Ø 142 mm (B) (38.1995)	Roue Ø 142 mm (B) (38.1995)
2 *	4201 710 3000	1	Rad (B) □ 3, 4	Wheel (B) □ 3, 4	Roue (B) □ 3, 4
3	0000 988 1900	2	Filzring (B)	Felt ring (B)	Anneau en feutre (B)
4	4201 717 2001	2	Kappe (B) (38.1995)	Cap (B) (38.1995)	Chapeau de roue (B) (38.1995)
5 *	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
6	9455 621 2150	1	Sicherungsring DIN471-20x1,2 (B)	Circlip 20x1.2 (B)	Circlip 20x1,2 (B)
7	4201 711 8500	1	Gewindebolzen (B)	Stud (B)	Goujon fileté (B)
8	4201 711 8501	1	Gewindebolzen (B)	Stud (B)	Goujon fileté (B)
9	4201 711 0700	1	Schwenkarm (B)	Swivel arm (B)	Bras basculant (B)
10	9582 003 0471	1	Klemmhebel M8 (B)	Clamp lever M8 (B)	Levier de serrage M8 (B)
11	9220 260 1100	1	Mutter DIN6923-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Ecrou à six pans M8 (B)
12	4201 711 0901	1	Achse (B)	Shaft (B)	Axe (B)
	4201 007 1047	1	Anbausatz Führungswagen (B) □ 13 - 30	Mounting kit Cutquik cart (B) □ 13 - 30	Kit de chariot de découpeuse (B) □ 13 - 30
13	4201 180 0700	1	Regulierhebel (B)	Control lever (B)	Manette de réglage (B)
14	4201 180 1100	3	Gaszug (B) □ 15 - 18	Throttle cable (B) □ 15 - 18	Câble de commande des gaz (B) □ 15 - 18
15	4308 182 8800	2	Abschlusshülse (B)	Terminal sleeve (B)	Manchon de fermeture (B)
16	9793 003 0030	1	Nippel DIN71988-D (B)	Grease nipple D (B)	Graisser D (B)
17	0000 997 0427	2	Druckfeder (B)	Compression spring (B)	Ressort de pression (B)
18	0000 937 3000	1	Schraubnippel (B)	Screw nipple (B)	Embout de câble à vis (B)
19	4201 180 1800	1	Gasbetätigung (B)	Throttle control (B)	Commande des gaz (B)
20	4201 180 2200	1	Gummiband (B)	Rubber strap (B)	Ruban en caoutchouc (B)
21	4201 790 9300	3	Gummielement (B)	Rubber insert (B)	Pièce en caoutchouc (B)
22	9131 216 1780	1	Gewindestift DIN551-M8x16 (B)	Grub screw M8x16 (B)	Goupille fileté M8x16 (B)
23	9123 319 1900	2	Schraube DIN938-M8x40-8.8 (B)	Stud M8x40 (B)	Goujon fileté M8x40 (B)
24	4201 791 8600	4	Druckscheibe (B)	Thrust washer (B)	Rondelle de pression (B)
25	9210 260 1100	2	Mutter DIN934-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Ecrou à six pans M8 (B)
26	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4 (B)	Washer 8.4 (B)	Rondelle 8,4 (B)
27	9008 319 1780	3	Schraube DIN933-M8x16-8.8 (B)	Hexagon head screw M8x16 (B)	Vis à six pans M8x16 (B)
28	4201 713 3401	1	Bügel (B)	Bow (B)	Etrier (B)
29	9022 341 1220	1	Schraube IS-M5x48x22-10.9 (B)	Spline screw IS-M5x48 (B)	Vis cylindrique IS-M5x48 (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET062 SC

## Illustration N

Schnitttiefenbegrenzer,  
Führungswagen

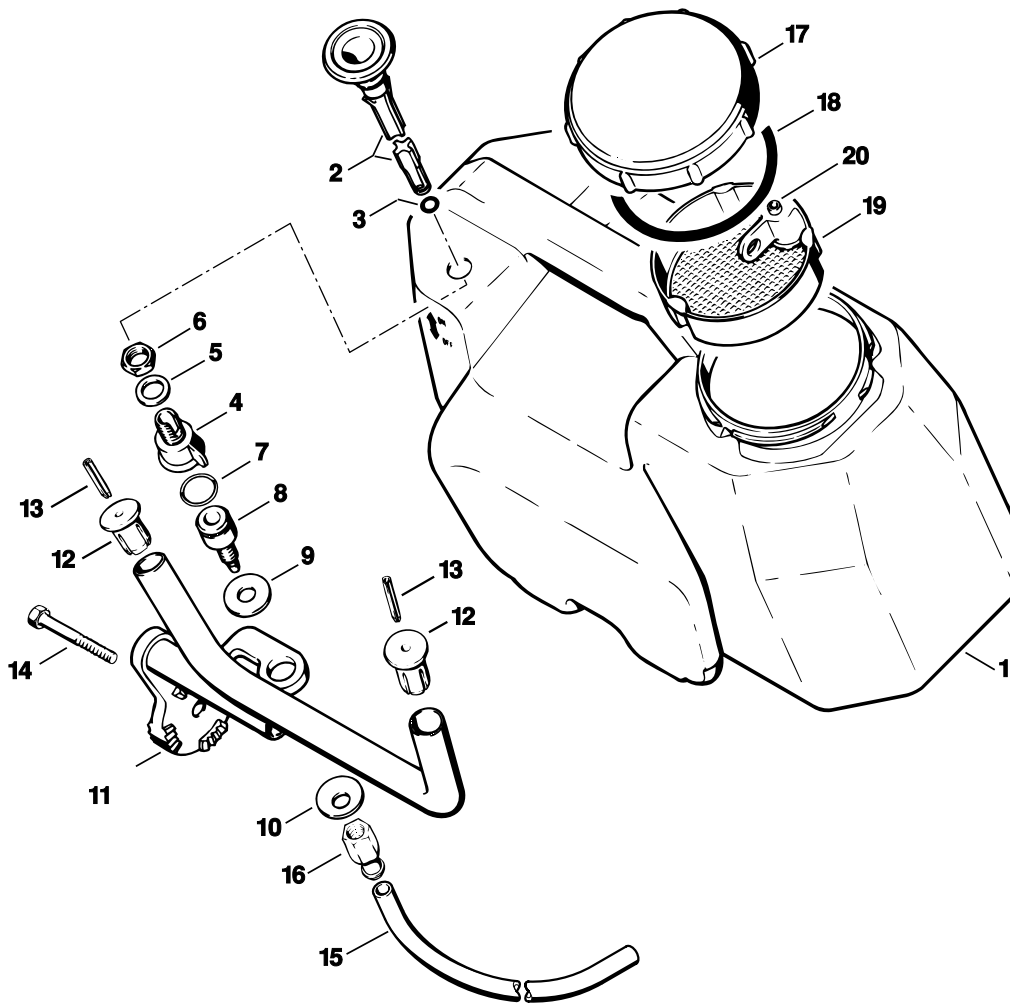
Stop depth wheel,  
Cart for cutquik

Limiteur de profondeur de  
coupe, Chariot de  
découpeuse

---

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (B)	Lock nut M5 (B)	Ecrou de sécurité M5 (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



337ET012 SC

# Illustration O

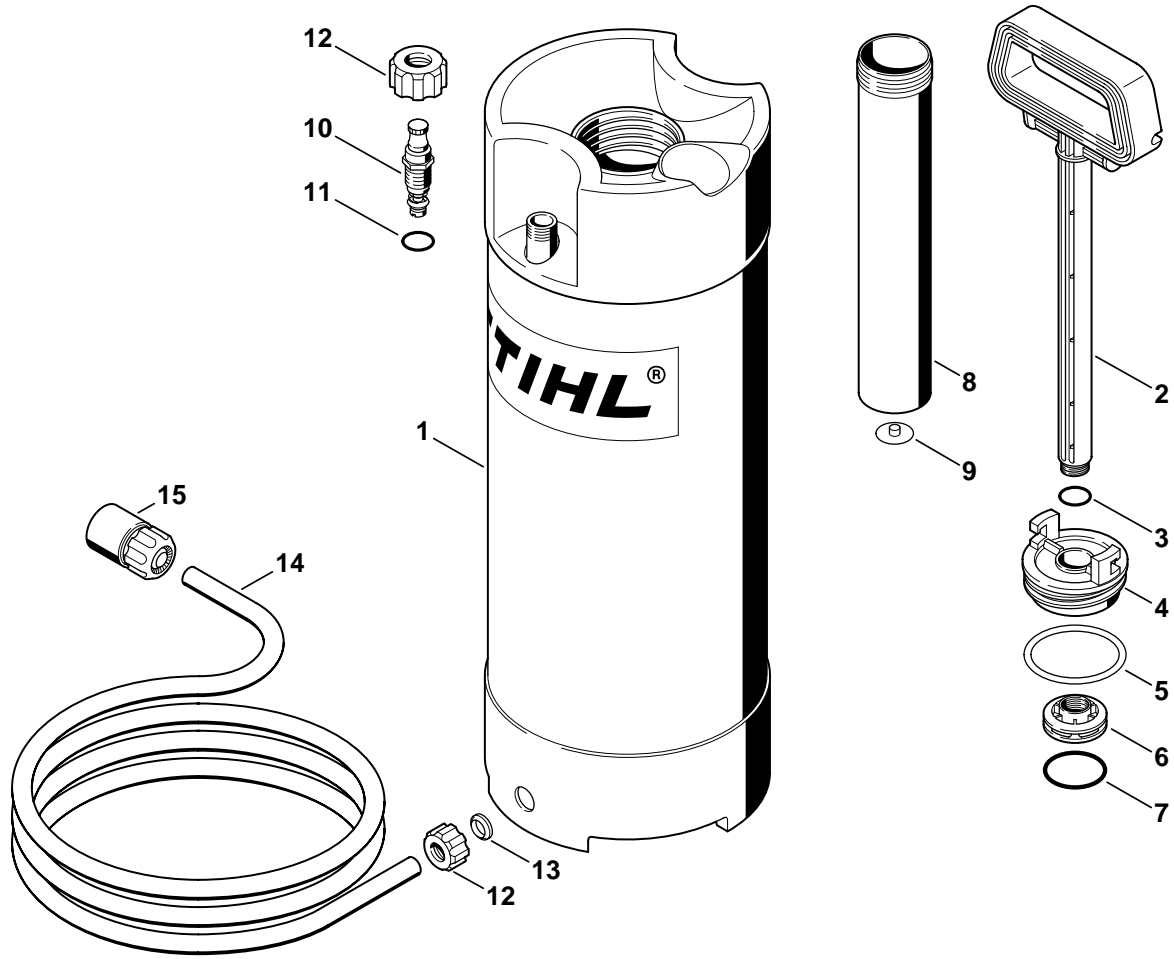
Wasserbehälter,  
Führungswagen

Water tank, Cutquik cart

Réservoir d'eau, Chariot de  
découpeuse

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4201 007 1048	1	Anbausatz Wasserbehälter (B) □ 1 - 20	Water tank mounting kit (B) □ 1 - 20	Kit de réservoir d'eau (B) □ 1 - 20
1	4201 701 0800	1	Wasserbehälter (B)	Water tank (B)	Réservoir d'eau (B)
2	4201 700 6250	1	Ventil (B) □ 3 - 5	Valve (B) □ 3 - 5	Soupape (B) □ 3 - 5
3	9646 945 0340	1	RDR DIN3770-B6x1,5 (B)	O-ring 6x1.5 (B)	Joint torique 6x1,5 (B)
4		1	Ventil (B,D)	Valve (B,D)	Soupape (B,D)
5	9636 965 1960	1	Dichtring DIN7603-18x24 (B)	Sealing ring 18x24 (B)	Anneau de joint 18x24 (B)
6	9208 260 1660	1	Mutter DIN439-M16x1,5-5.8 (B)	Hexagon nut M16 (B)	Ecrou à six pans M16 (B)
7	9645 945 1390	1	RDR DIN3770-A14x2,5 (B)	O-ring 14x2.5 (B)	Joint torique 14x2,5 (B)
8	4201 708 9600	1	Anschlussstutzen (B)	Connector (B)	Tubulure de raccordement (B)
9	9307 021 0200	1	Scheibe DIN9021-A10,5 (B)	Washer 10.5 (B)	Rondelle 10,5 (B)
10	9486 648 1195	1	Tellerfeder 23x10,2x1,25 (B)	Cup spring 23x10.2x1.25 (B)	Rondelle Belleville 23x10,2x1,25 (B)
11	4201 700 7400	1	Halterung (B) □ 12, 13	Bracket (B) □ 12, 13	Attache (B) □ 12, 13
12	4201 703 2800	2	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)
13	9380 620 2700	2	Spannstift DIN1481-5x30 (B)	Roll pin 5x30 (B)	Goupille élastique 5x30 (B)
14	4201 708 8405	1	Sechskantschraube M10x70 (B)	Hexagon head screw M10x70 (B)	Vis à six pans M10x70 (B)
15	4201 678 1114	1	Schlauch 545 mm (B)	Hose 545 mm / 21 1/2" (B)	Tuyau 545 mm (B)
16	4201 677 7400	1	Schlauchanschluss (B)	Hose connector (B)	Raccord pour tuyau flexible (B)
17	4202 701 0900	1	Behälterdeckel (B)	Container cap (B)	Couvercle de réservoir (B)
18	4202 709 2000	1	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
19	4202 700 8805	1	Sieb (B) □ 20	Strainer (B) □ 20	Tamis (B) □ 20
20	4202 704 8000	1	Stopfen (B)	Plug (B)	Bouchon (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



337ET021 GM

## Illustration P

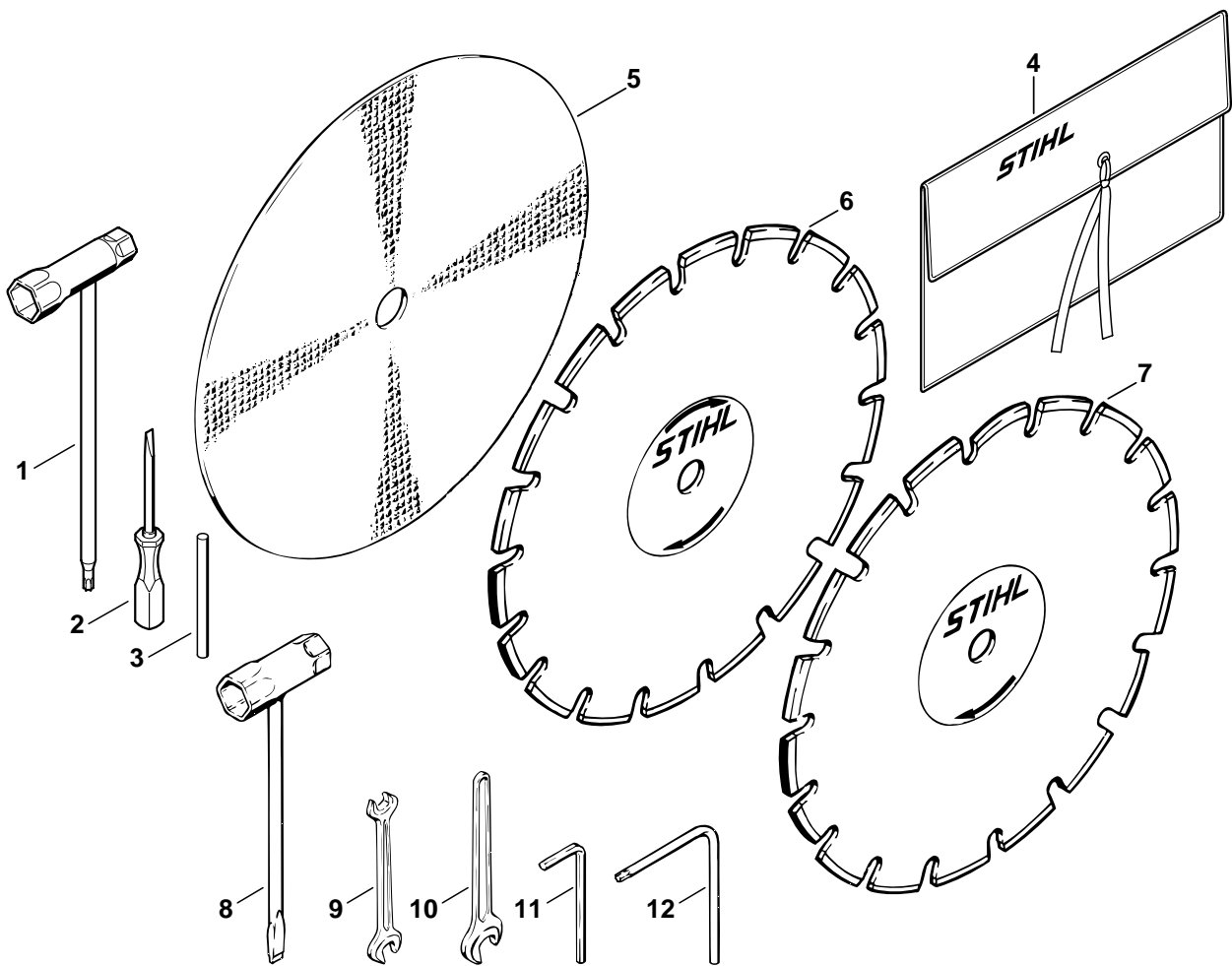
## Druckwasserbehälter

## Pressurized water tank

## Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4223 670 6000	1	Wasserbehälter (B) □ 1 - 14	Water tank (B) □ 1 - 14	Réservoir d'eau (B) □ 1 - 14
	4223 670 6001	1	Wasserbehälter USA (B) □ 1 - 15	Water tank USA (B) □ 1 - 15	Réservoir d'eau USA (B) □ 1 - 15
1	4223 670 6010	1	Wasserbehälter (B) □ 12, 13	Water tank (B) □ 12, 13	Réservoir d'eau (B) □ 12, 13
2	4223 670 7700	1	Griff (B) □ 3	Handle (B) □ 3	Poignée (B) □ 3
3	9645 945 7560	1	RDR A 14x1,78-NBR70 (B)	O-ring 14x1.78 (B)	Joint torique 14x1,78 (B)
4	4223 670 8600	1	Tankverschluss (B) □ 5	Filler cap (B) □ 5	Bouchon de réservoir (B) □ 5
5	9645 945 8240	1	RDR A 56,52x5,33-NBR70 (B)	O-ring 56.5x 5.33 (B)	Joint torique 56,5x 5,33 (B)
6	4223 670 8200	1	Kolben (B) □ 7	Piston (B) □ 7	Piston (B) □ 7
7	9645 945 7958	1	RDR A 37,5x3,15-NBR70 (B)	O-ring 37.5x3.15 (B)	Joint torique 37,5x3,15 (B)
8	4223 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 9	Pump barrel (B) □ 9	Tube de pompe (B) □ 9
9	4223 678 2600	1	Ventil (B)	Valve (B)	Soupape (B)
10	4223 670 5000	1	Ventil (B) □ 11	Valve (B) □ 11	Soupape (B) □ 11
11	9645 945 7494	1	RDR A 8,76x1,78-NBR70 (B)	O-ring 8.76x1.78 (B)	Joint torique 8,76x1,78 (B)
12	4223 677 8300	2	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Ecrou-chapeau (B)
13	4223 678 1600	1	Einsatz (B)	Insert (B)	Insert (B)
14	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
15	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET054 GM



# Illustration Q

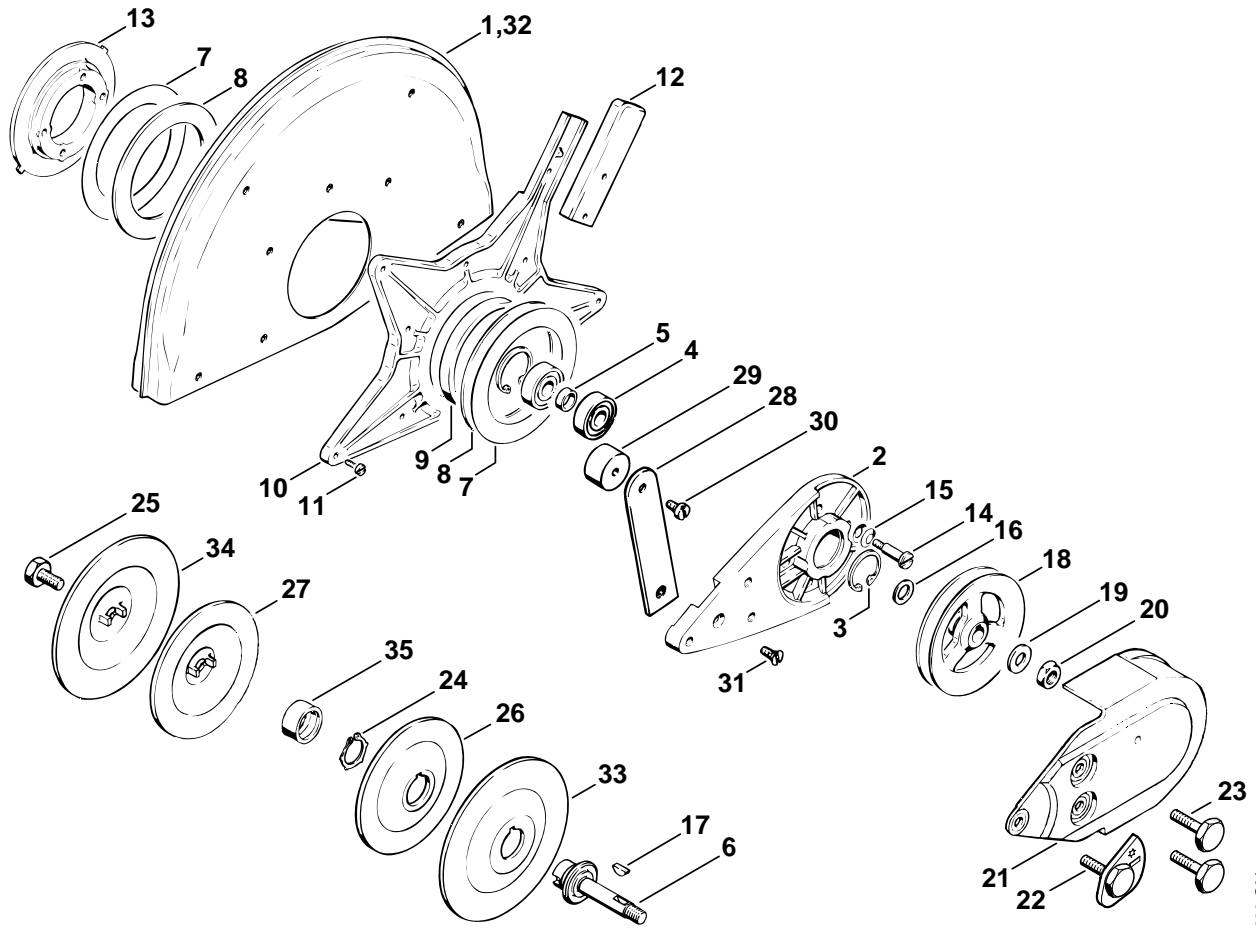
## Werkzeuge, Trennschleifscheiben

## Tools, Cutting wheels

## Outils, Meule à découper

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4221 890 1400	1	Satz Werkzeuge □ 1 - 4	Tool kit □ 1 - 4	Jeu d'outils □ 1 - 4
1	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	5910 890 2305	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
3	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
4	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche	Tool roll	Pochette à outils
			Trennschleifscheiben: für Stein:	Cutting wheels: for stone:	Meule à découper: pour à pierre:
5	0835 020 2003	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3,5 mm (B)	Cutting wheel Ø 300x3.5 mm (B)	Meule à découper Ø 300x3,5 mm (B)
	0835 020 3004	1	Trennschleifscheibe Ø 300x6 mm (B)	Cutting wheel Ø 300x6 mm (B)	Meule à découper Ø 300x6 mm (B)
	0835 022 1007	1	Trennschleifscheibe Ø 350x4 mm (B) für Stahl:	Cutting wheel Ø 350x4 mm (B) for steel:	Meule à découper Ø 350x4 mm (B) pour acier:
	0835 010 2003	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3,5 mm (B)	Cutting wheel Ø 300x3.5 mm (B)	Meule à découper Ø 300x3,5 mm (B)
	0835 012 1007	1	Trennschleifscheibe Ø 350x4 mm (B) für Asphalt:	Cutting wheel Ø 350x4 mm (B) for asphalt:	Meule à découper Ø 350x4 mm (B) pour asphalte:
	0835 030 1003	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3,5 mm (B) für Alu:	Cutting wheel Ø 300x3.5 mm (B) for aluminium:	Meule à découper Ø 300x3,5 mm (B) pour alu:
	0835 075 1013	1	Trennschleifscheibe Ø 300x3 mm (B)	Cutting wheel Ø 300x3 mm (B)	Meule à découper Ø 300x3 mm (B)
	0835 075 1053	1	Trennschleifscheibe Ø 350x3,5 mm (B) Diamantschleifscheibe: für Stein:	Cutting wheel Ø 350x3.5 mm (B) Diamond cutting wheel: for stone:	Meule à découper Ø 350x3,5 mm (B) Meule diamantee: pour à pierre:
6	0835 098 7002	1	Diamantschleifscheibe Ø 300x2,6 mm (B) für Asphalt:	Diamond cutting wheel Ø 300x2.6 mm (B) for asphalt:	Meule diamantee Ø 300x2,6 mm (B) pour asphalte:
7	0835 080 1002	1	Diamantschleifscheibe Ø 300x2,8 mm	Diamond cutting wheel Ø 300x2.8 mm	Meule diamantee Ø 300x2,8 mm
			➔ X 28 322 498 (09.1994)	➔ X 28 322 498 (09.1994)	➔ X 28 322 498 (09.1994)
8 *	1111 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
9 *	0811 012 1152	1	Schlüssel 8x10	Wrench 8x10	Clé 8x10
10 *	0812 032 1016	1	Einmaulschlüssel SW 13	Wrench SW 13	Clé de SW 13
12 *	0812 370 1000	1	Schraubendreher T27x120x70	Screwdriver T27x120x70	Tournevis T27x120x70
			➔ X 16 579 139 (17.1987)	➔ X 16 579 139 (17.1987)	➔ X 16 579 139 (17.1987)
11 *	0812 260 1008	1	Schraubendreher 5	Allen key 5	Tournevis 5

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



328ET033 GM

## Illustration R

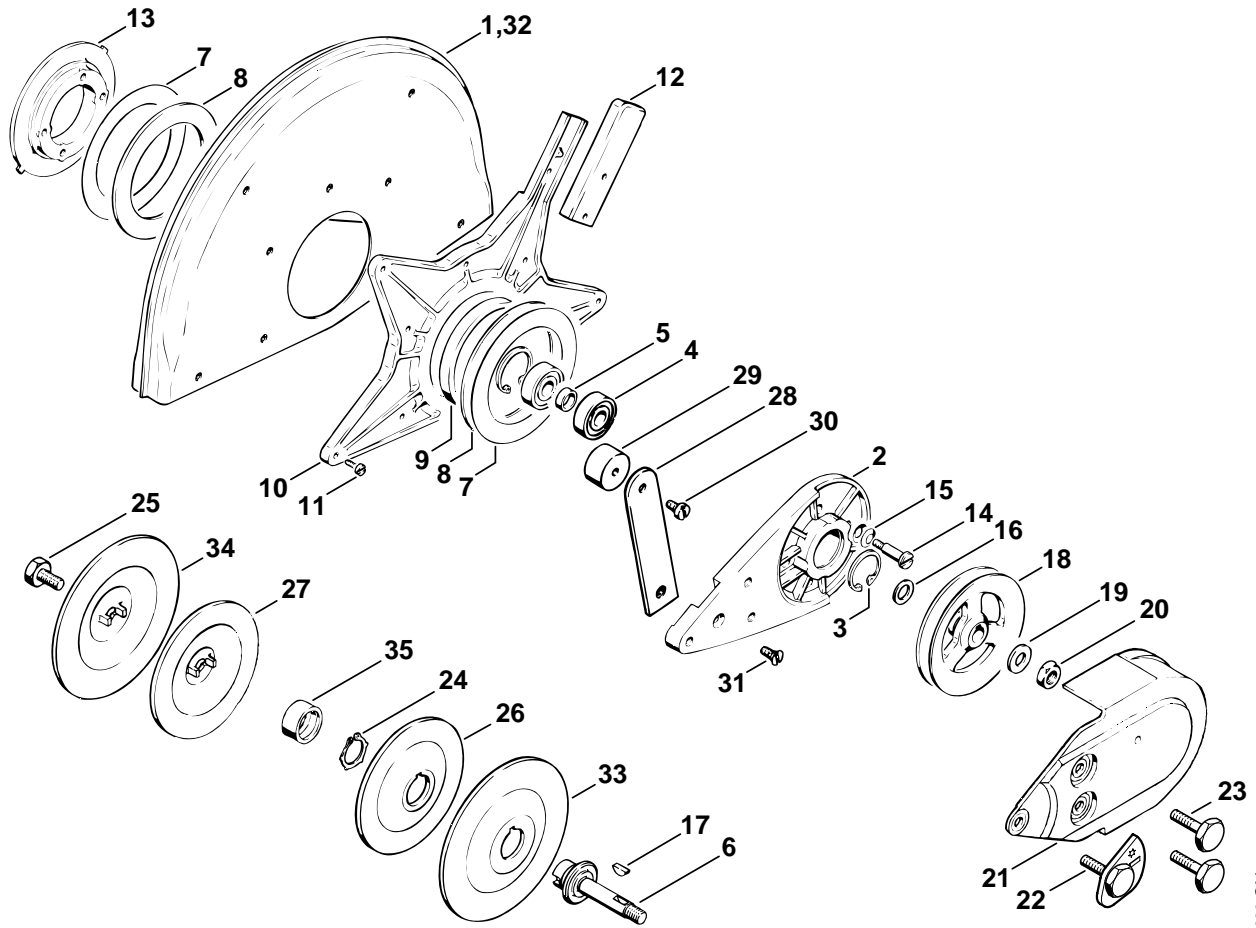
## Lager mit Schutz

## Support with guard

## Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
* 4201 007 1035		1	Lager mit Schutz Ø 300 mm J (B,C) □ 1 - 27	Support with guard Ø 300 mm / 12" J (B,C) □ 1 - 27	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm J (B,C) □ 1 - 27
1 * 4201 700 8103		1	Schutz Ø 300 mm (B)	Guard Ø 300 mm / 12" (B)	Pièce de protection Ø 300 mm (B)
2 * 4205 791 3902		1	Lager (B)	Support (B)	Palier (B)
3 * 9456 621 3600		2	Sicherungsring DIN472-32x1,2 (B)	Circlip 32x1.2 (B)	Circlip 32x1,2 (B)
4 * 9503 003 6440		2	Kugellager DIN625-6201-2RS (B)	Grooved ball bearing 6201-2RS (B)	Roulement rainuré à billes 6201-2RS (B)
5 * 0000 961 1206		1	Ring (B)	Ring (B)	Anneau (B)
6 * 4201 704 0504		1	Welle (B)	Shaft (B)	Arbre (B)
7 * 4201 706 9202		2	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
8 * 4201 706 9201		2	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
9 * 4201 706 8801		1	Gummiring (B)	Rubber ring (B)	Anneau en caoutchouc (B)
10 * 4205 706 2900		1	Flansch (B)	Flange (B)	Bride (B)
11 * 9079 346 0660		9	Schraube DIN85-M4x12-10.9 (B)	Flat head screw M5x12 (B)	Vis à tête plate M5x12 (B)
12 * 4201 706 2600		1	Verstellhebel (B)	Adjusting lever (B)	Levier de réglage (B)
13 * 4205 706 2903		1	Flansch (B)	Flange (B)	Bride (B)
14 * 9086 216 1320			Schraube DIN923-M6x20-5.8 (Stückzahl nach Bedarf) (B)	Flat head screw M6x20 (quantity as required) (B)	Vis à tête plate M6x20 (quantité suivant besoin) (B)
15 * 9486 648 1010			Tellerfeder 15x8,2x0,6 (Stückzahl nach Bedarf) (B)	Cup spring 15x8,2x0,6 (quantity as required) (B)	Rondelle Belleville 15x8,2x0,6 (quantité suivant besoin) (B)
16 * 0000 958 1212		1	Scheibe (B)	Washer (B)	Rondelle (B)
17 * 9482 435 0800		1	Scheibenfeder DIN6888-4x5 (B)	Woodruff key 4x5 (B)	Clavette demi-lune 4x5 (B)
18 * 4201 704 1000		1	Keilriemenscheibe (B)	V-belt pulley (B)	Poulie à gorge (B)
19 * 9291 021 0200		1	Scheibe DIN125-A10,5 (B)	Washer 10.5 (B)	Rondelle 10,5 (B)
20 * 9211 260 1350		1	Mutter DIN936-M10x1LH-05 (B)	Hexagon nut M10x1 l/h thread (B)	Ecrou à six pans M10x1 gauche (B)
21 * 4201 700 8116		1	Schutz (B)	Guard (B)	Pièce de protection (B)
22 * 4201 760 9500		1	Spannschraube (B)	Adjusting screw (B)	Vis de tension (B)
23 * 4201 708 8401		2	Sechskantschraube M8x42 (B)	Hexagon head screw M8x42 (B)	Vis à six pans M8x42 (B)
24 * 9450 721 2150		1	Spannring 20x1,2 (B)	Circlip 20x1.2 (B)	Circlips 20x1,2 (B)
25 * 4201 708 8402		1	Sechskantschraube M10x18 (B)	Hexagon head screw M10x18 (B)	Vis à six pans M10x18 (B)
26 * 4201 708 3004		1	Druckscheibe Ø 103 mm (B)	Thrust washer Ø 103 mm (B)	Rondelle de pression Ø 103 mm (B)
27 * 4201 708 3014		1	Druckscheibe Ø 103 mm (B)	Thrust washer Ø 103 mm (B)	Rondelle de pression Ø 103 mm (B)
* 4201 007 1040		1	Lager mit Schutz Ø 300 mm USA (B,C) □ 1 - 31	Support with guard Ø 300 mm / 12" USA (B,C) □ 1 - 31	Palier avec capot protecteur Ø 300 mm USA (B,C) □ 1 - 31
28 * 4201 790 6005		1	Anschlag USA (B)	Limit stop USA (B)	Butée USA (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



328ET033 GM

## Illustration R

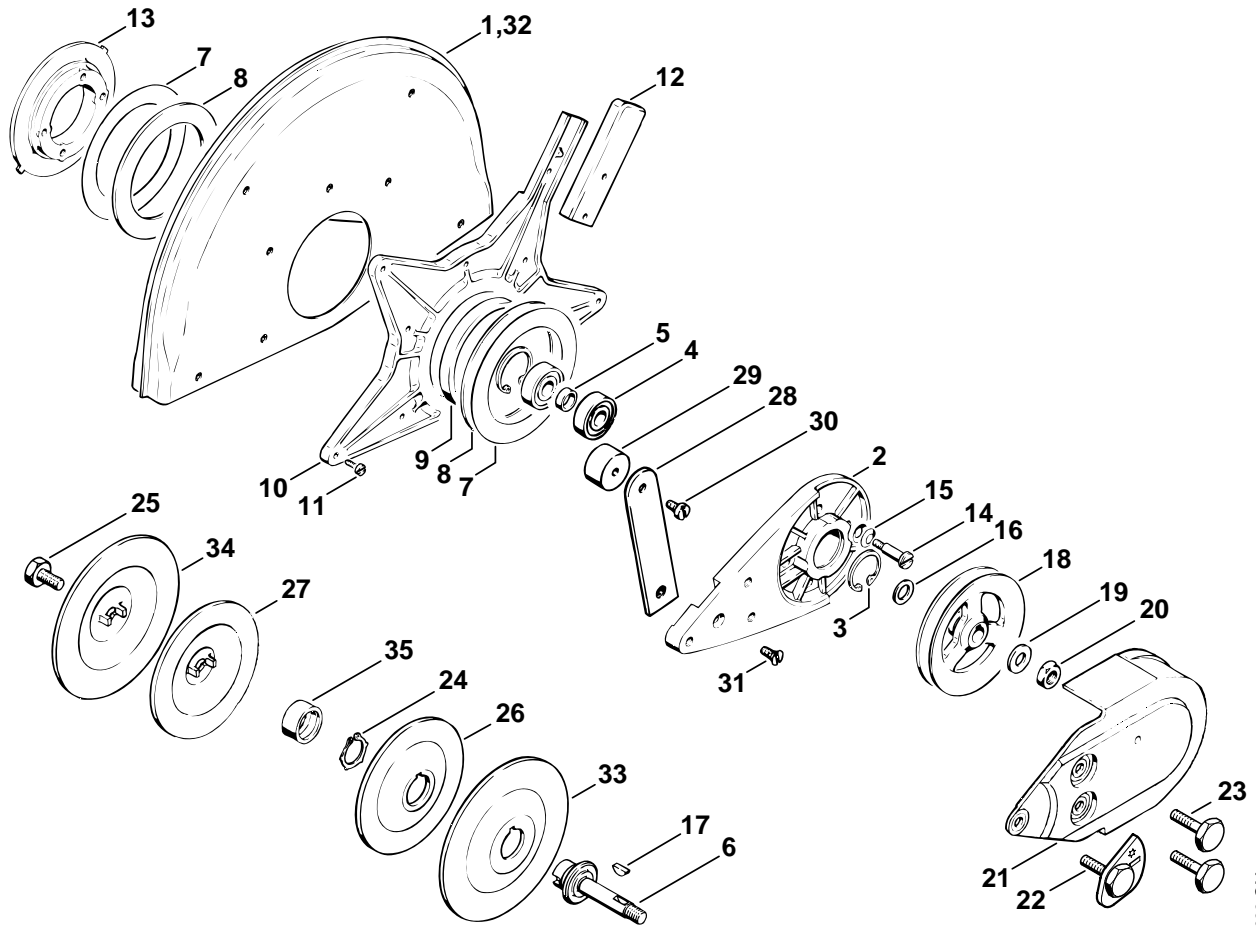
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
29 *	4201 790 9302	1	Gummipuffer USA (B)	Rubber buffer USA (B)	Amortisseur en caoutchouc USA (B)
30 *	9041 216 1230	1	Schraube DIN84-M6x8-5.8 USA (B)	Pan head screw M6x8 USA (B)	Vis cylindrique M6x8 USA (B)
31 *	9062 319 1260	1	Schraube DIN963-M6x12-4.8 USA (B)	Countersunk screw M6x12 USA (B)	Vis à tête fraisée M6x12 USA (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



328ET033 GM

# Illustration R

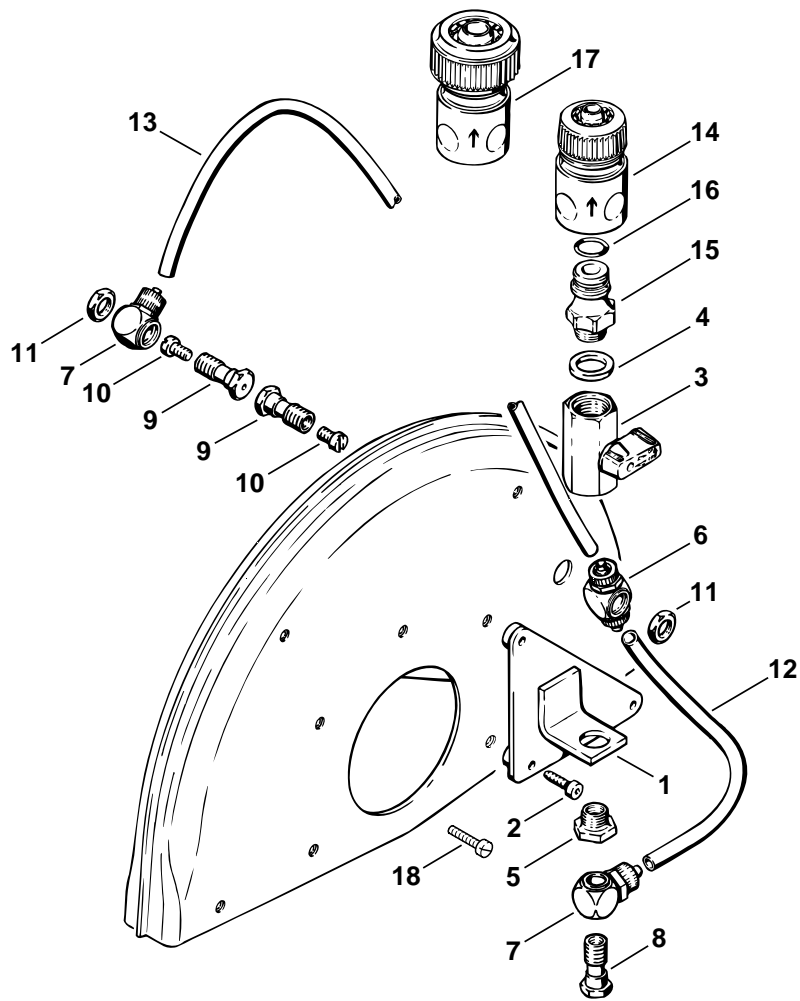
Lager mit Schutz

Support with guard

Palier avec pièce de protection

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	* 4205 007 1035	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm J (B,C) □ 2 - 25, 32 - 34	Support with guard Ø 350 mm / 14" J (B,C) □ 2 - 25, 32 - 34	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm J (B,C) □ 2 - 25, 32 - 34
32 *	4205 700 8100	1	Schutz Ø 350 mm J (B)	Guard Ø 350 mm / 14" J (B)	Pièce de protection Ø 350 mm J (B)
33 *	4205 708 3000	1	Druckscheibe Ø 118 mm J (B)	Thrust washer Ø 118 mm J (B)	Rondelle de pression Ø 118 mm J (B)
34 *	4205 708 3010	1	Druckscheibe Ø 118 mm J (B)	Thrust washer Ø 118 mm J (B)	Rondelle de pression Ø 118 mm J (B)
	* 4205 007 1040	1	Lager mit Schutz Ø 350 mm USA (B,C) □ 2 - 32	Support with guard Ø 350 mm / 14" USA (B,C) □ 2 - 32	Palier avec capot protecteur Ø 350 mm USA (B,C) □ 2 - 32
35 *	4201 760 6100	1	Ring 1"x20x9,5 mm (B)	Ring 1"x20x9.5 mm (B)	Anneau 1"x20x9,5 mm (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET055 GM



## Illustration S

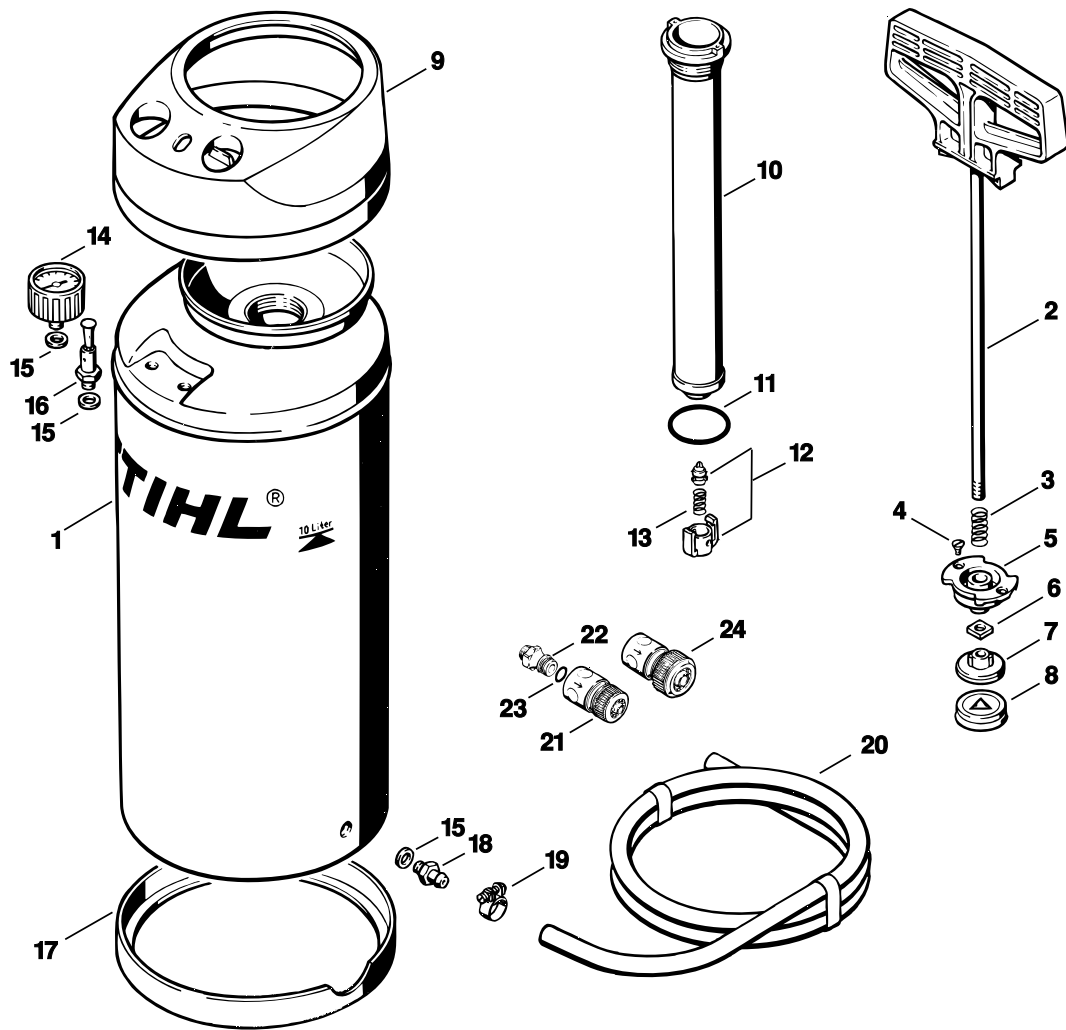
## Wasseranschluss

## Water attachment

## Raccordement d'eau

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(38.1995)	(38.1995)	(38.1995)
1 *	4201 700 6801	1	Halter (B)	Bracket (B)	Support (B)
2 *	9022 313 0710	3	Schraube IS-M4x20-8.8 (B)	Spline screw IS-M4x20 (B)	Vis cylindrique IS-M4x20 (B)
3 *	4201 676 0801	1	Absperrhahn 1/4" (B)	Shut-off cock 1/4" (B)	Robinet d'arrêt 1/4" (B)
4 *	9636 965 1430	1	Dichtring DIN7603-14x18 (B)	Sealing ring 14x18 (B)	Anneau de joint 14x18 (B)
5 *	4201 677 7802	1	Reduziernippel 1 1/8", A 1/4" (B)	Reducer 1 1/8", A 1/4" (B)	Nipple de réduction 1 1/8", A 1/4" (B)
6 *	4201 677 1007	1	Verschraubung (B)	Union (B)	Raccord à vis (B)
7 *	4201 677 1008	2	Winkelverschraubung 1/8" (B)	Elbow union 1/8" (B)	Raccord à vis coudé 1/8" (B)
8 *	4201 677 8400	1	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
9 *	4201 708 8400	2	Hohlschraube (B)	Banjo bolt (B)	Vis creuse (B)
10 *	9041 216 0950	2	Schraube DIN84-M5x10-5.8 (B)	Pan head screw M5x10 (B)	Vis cylindrique M5x10 (B)
11 *	9211 021 8900	2	Mutter DIN936-R1/8" (B)	Hexagon nut R 1/8" (B)	Ecrou à six pans R 1/8" (B)
12 *	4201 678 1110	1	Schlauch 80 mm (B)	Hose 80 mm / 3 3/16" (B)	Tuyau 80 mm (B)
13 *	4201 678 1111	1	Schlauch 195 mm (B)	Hose 195 mm / 7 1/2" (B)	Tuyau 195 mm (B)
	* 4201 670 1600	1	Kupplung (B) □ 4, 14 - 16	Coupling (B) □ 4, 14 - 16	Pièce de raccordement (B) □ 4, 14 - 16
14 *	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
15 *	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 16	Hose connector (B) □ 16	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 16
16 *	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
17 *	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)
			(09.1994)	(09.1994)	(09.1994)
18 *	9048 319 0710	3	Schraube DIN84-M4x20-Z4 (B)	Pan head screw M4x20 (B)	Vis cylindrique M4x20 (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360



330ET024 L

## Illustration T

## Druckwasserbehälter

## Pressurized water tank

## Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(23.1996)	(23.1996)	(23.1996)
1 *	4309 670 6002	1	Wasserbehälter (B) □ 2 - 18	Water tank (B) □ 2 - 18	Réservoir d'eau (B) □ 2 - 18
2 *	4309 670 6500	1	Griff mit Stange (B) □ 3 - 8	Handle with rod (B) □ 3 - 8	Poignée avec tige (B) □ 3 - 8
3 *	4309 676 2500	1	Feder (B)	Spring (B)	Ressort (B)
4 *	9062 319 0630	2	Schraube DIN963-M4x8-5.8 (B)	Countersunk screw M4x8 (B)	Vis à tête fraisée M4x8 (B)
5 *	4309 676 2600	1	Führungsstopfen (B)	Piston rod guide (B)	Pièce de guidage (B)
6 *	9223 260 1100	1	Mutter DIN562-M8-04 (B)	Square nut M8 (B)	Ecrou à quatre pans M8 (B)
7 *	4309 676 2700	1	Kolben (B)	Piston (B)	Piston (B)
8 *	4309 679 0400	1	Kolbenmanschette (B)	Piston packing (B)	Cuir de piston (B)
9 *	4309 676 2800	1	Haube (B)	Shroud (B)	Capot (B)
10 *	4309 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 11 - 13	Pump barrel (B) □ 11 - 13	Tube de pompe (B) □ 11 - 13
11 *	9645 945 8024	1	RDR A 42x4-NBR70 (B)	O-ring 42x4 (B)	Joint torique 42x4 (B)
12 *	4309 670 4500	1	Einsatz (B) □ 13	Insert (B) □ 13	Élément de soupape (B) □ 13
13 *	4309 678 1700	1	Feder (B)	Spring (B)	Ressort (B)
14 *	4309 678 1000	1	Manometer (B)	Pressure gauge (B)	Manomètre (B)
15 *	4309 679 0300	3	Dichtring (B)	Sealing ring (B)	Anneau de joint (B)
16 *	4309 678 1500	1	Sicherheitsventil (B)	Safety valve (B)	Soupape de sécurité (B)
17 *	4309 676 3000	1	Schutzring (B)	Guard ring (B)	Anneau de protection (B)
18 *	4309 678 1900	1	Schlauchnippel (B)	Hose nipple (B)	Mamelon (B)
19 *	9771 021 1400	1	Schlauchschelle 14-9 (B)	Hose clip 14-9 (B)	Collier de serrage 14-9 (B)
20 *	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
21 *	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
22 *	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (B) □ 23	Hose connector (B) □ 23	Raccord pour tuyau flexible (B) □ 23
23 *	9645 945 7506	1	RDR A 10x3-NBR70 (B)	O-ring 10x3 (B)	Joint torique 10x3 (B)
24 *	4201 670 1705	1	Kupplungsmuffe 3/4" (B)	Coupling sleeve 3/4" (B)	Manchon d'accouplement 3/4" (B)

(1) TS 350 AVE, (2) TS 360

**D Zeichenerklärung**

- = darin enthalten Bild-Nr  
 \* = Maschine älterer Bauart  
 (A) = nicht abgebildet  
 (B) = nur Sonderzubehör  
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar  
 (D) = einzeln kein Ersatzteil  
 (1,2...) = Ausführungsarten

**E Aclaración de símbolos**

- = contiene núm. de ilustración  
 \* = máquinas de ejecución anterior  
 (A) = sin ilustración  
 (B) = sólo accesorios especiales  
 (C) = ya no se suministra de fábrica  
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto  
 (1,2...) = clases de ejecución

**F Merkkliefersystem**

- = johon sisältyvät kuvan numerot  
 \* = vanhemmanmalliset koneet  
 (A) = ei kuvassa  
 (B) = ainoastaan lisävaruste  
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta  
 (D) = ei toimiteta erikseen  
 (1,2...) = Mallit

**N Tegnforklaring**

- = medfølger fig. nr  
 \* = Maskiner av eldre modell  
 (A) = ikke avbildet  
 (B) = bare ekstrautstyr  
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk  
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel  
 (1,2...) = utførelser

**P Explicação dos símbolos**

- = Incl. a fig. No.  
 \* = Máquinas de construção mais antiga  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = unicamente acessórios especiais  
 (C) = já não fornecível ex-fábrica  
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição  
 (1,2...) = Configurações

**TR İşaret açıklaması**

- = İndeks numarada dahildir  
 \* = Eski model makinalar  
 (A) = Şemada yoktur  
 (B) = Ekstradır  
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez  
 (D) = Ayır verilmez  
 (1,2...) = Mevcut modeller

**BR Explicação dos símbolos**

- = inclusive fig. n.  
 \* = máquinas antigas  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = somente acessórios especiais  
 (C) = não mais fornecido pela fábrica  
 (D) = não fornecida separadamente  
 (1,2...) = diferentes versões

**DE Key to symbols**

- = including item No.  
 \* = previous Models  
 (A) = not illustrated  
 (B) = option  
 (C) = no longer available from factory  
 (D) = not available as separate item  
 (1,2...) = versions available

**HR Tumač znakova**

- = u istom sadrži dijelove, slike br.  
 \* = strojevi starije izvedbe  
 (A) = nedostaje slika  
 (B) = samo kao poseban pribor  
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica  
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio  
 (1,2...) = vrste izvedbi

**I Leggenda**

- = comprendente fig. n.  
 \* = Macchine di costruzione anteriore  
 (A) = non illustrato  
 (B) = solo accessorio a richiesta  
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento  
 (D) = non disponibile come ricambio singolo  
 (1,2...) = versioni

**CZ Vysvětlivky**

- = obsahuje obr. č.  
 \* = stroje starší konstrukce  
 (A) = není vyobrazeno  
 (B) = jen zvláštní příslušenství  
 (C) = ze závodu se již nedodává  
 (D) = jednotliví žádný náhradní díl  
 (1,2...) = druhy provedení

**NL Toelichting symbolen**

- = daarin begrepen pos.nr.  
 \* = machines van een oudere uitvoering  
 (A) = niet afgebeeld  
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren  
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar  
 (D) = niet los leverbaar  
 (1,2...) = uitvoeringen

**PL Objaśnienie znaków**

- = zawiera rysunki nr.  
 \* = maszyny starszego typu budowy  
 (A) = nie zilustrowano  
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne  
 (C) = nie dostarczane przez producenta  
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna  
 (1,2...) = rodzaj wykonania

**RO Legendă**

- = include figura nr.  
 \* = Utilaje de fabricație mai veche  
 (A) = neilustrat  
 (B) = doar ca accesoriu opțional  
 (C) = nu se mai livrează din fabrică  
 (D) = fără piesă de schimb separată  
 (1,2...) = diferite modele

**F Légende**

- = y compris Fig. No.  
 \* = machines d'ancienne construction  
 (A) = non illustré  
 (B) = uniquement accessoire optionnel  
 (C) = n'est plus livrable départ usine  
 (D) = n'est pas livrable séparément  
 (1,2...) = différentes exécutions

**S Teckenförklaring**

- = ingår bild-nr  
 \* = maskiner av tidigare utförande  
 (A) = ej avbildat  
 (B) = endast tillbehör  
 (C) = levereras inte längre från fabriken  
 (D) = ingen separat reservdel  
 (1,2...) = varianter

**DK Symbolforklaring**

- = inklusive fig. nr.  
 \* = maskiner af ældre konstruktion  
 (A) = ikke afbilledet  
 (B) = kun ekstratilbehør  
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik  
 (D) = leveres ikke som løs reservedel  
 (1,2...) = modelbetegnelser

**H Jelmagyarázat**

- = abban tartalmazott ábra-szám  
 \* = Régebbi építéssorozatú gépek  
 (A) = Nincs ábrázolva  
 (B) = Csak külön tartozék  
 (C) = Gyár már nem szállítja  
 (D) = nem alkatrész, egyenként  
 (1,2...) = Kivitelezési módok

**GR Επεξήγηση συμβόλων**

- = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους  
 \* = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων  
 (A) = δεν απεικονίζεται  
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη  
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή  
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος  
 (1,2...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται

**RUS Пояснения к условным обозначениям**

- = сюда входят номера позиций  
 \* = машины более старого типа конструкции  
 (A) = не изображено на иллюстрации  
 (B) = только в виде специальных принадлежностей  
 (C) = заводом больше не выпускается  
 (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь  
 (1,2...) = Виды исполнений

**UAE زومرلا حرش**

- = فروع مقرر على يوتحت  
 \* = مبدق زارط نم تان يكام  
 (A) = فروع مريغ  
 (B) = طوقف فصاخ تاملتسم  
 (C) = عن صمل نم ديروتلل طلباق ريغ  
 (D) = در فمببراي غ مطلقك سيل  
 (...2,1) = تازارطل ا غاون